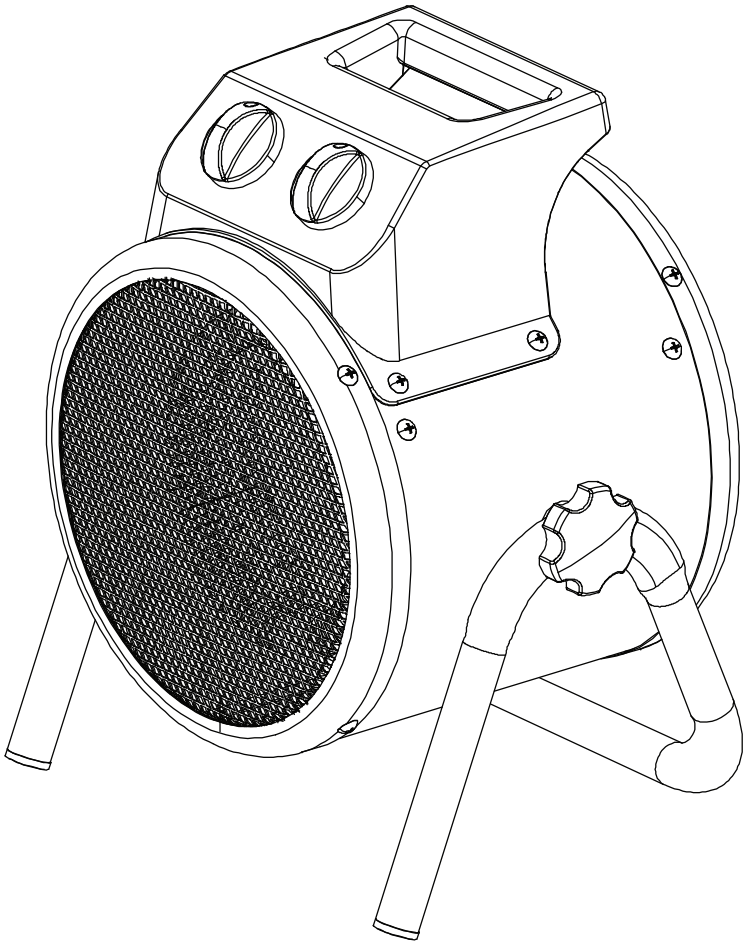
HBM Machines

H136725



(EN) This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
(NL) Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.
(FR) Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
(DE) Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
(IT) Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.
(ES) Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.
(PL) Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
(DK) Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug.
(PT) Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

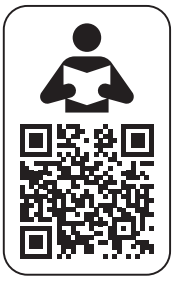
(EN) Instruction manual
(NL) Gebruiksaanwijzing
(FR) Manuel d'utilisation
(DE) Bedienungsanleitung
(IT) Manuale di istruzioni
(ES) Manual de instrucciones

Electric heater, 2 kW

(NL) Elektrische heater, 2 kW
(FR) Chauffage électrique, 2 kW
(DE) Elektrisches Heizgerät, 2 kW
(IT) Riscaldatore elettrico, 2 kW
(ES) Calentador eléctrico, 2 kW

HBM Machines

ENGLISH	3
NEDERLANDS	7
FRANÇAIS	11
DEUTSCH	16
ITALIANO	20
ESPAÑOL	24



H136725



(EN) Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
(NL) Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
(FR) Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
(DE) Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
(IT) Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
(ES) Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
(PL) Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
(DK) Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
(PT) Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

1. Important safety instructions

⚠ WARNING! Before setting up, assembling and using the appliance, read and understand this manual thoroughly.

» Read, follow and understand this manual to assemble and use the appliance safely and efficiently. Ignoring these instructions may result in serious injury or damage.

» The owner of this appliance is responsible for ensuring its safe use. This includes conducting regular inspections and maintenance, understanding the manual and following the provided instructions for safe assembly and use.

» Keep this manual for future reference. If this appliance is passed to a third party, then this manual must be included.

» The manufacturer is not liable for any injury or property damage resulting from negligence, modifications or misuse.

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of familiarity with the appliance's use and safety instructions.

» No list of safety guidelines can be complete. Every environment is different. Accidents are frequently caused by lack of familiarity or distraction.

» Use this appliance carefully and with caution to reduce the risk of injury. If normal safety precautions are overlooked or ignored, serious injury may occur.

1.1 General safety instructions

⚠ WARNING!

» In order to avoid overheating, do not cover the heater.

» Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

» To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

⚠ CAUTION!

» Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- The heater must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface.

1.2 Additional safety instructions

- Never use a damaged appliance or an appliance that has been dropped! In such cases, disconnect the appliance from the power supply. Then contact the retailer's service centre to have the appliance checked or repaired.
- Never retrieve an electrical appliance that has fallen into water. In such cases, immediately unplug the appliance from the socket-outlet.
- To avoid damaging the power cord, do not squeeze, bend or drag it over sharp edges.
- Keep the power cord and the appliance away from hot surfaces and open flames.
- Never use accessories which are not recommended in this manual. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- Do not insert any objects into the housing of the appliance.
- Do not connect the appliance using an on/off timer or similar equipment which can automatically switch the appliance on.
- The appliance must not be placed in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.
- If an extension cord is used, it must be as short as possible and always fully extended.
- Do not connect other appliances to the same socket as this heater.

1.3 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the appliance and/or the packaging.



This symbol stands for "Conformité Européenne", which declares "Conformity with EU directives, regulations and applicable standards". With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.



Refer to and read the manual.



This appliance is rated as IP20 which means it is protected against solid objects larger than 12.5 mm but has no protection against water.



This symbol indicates that in order to avoid overheating, the appliance should not be covered with clothing or other material.



Rated voltage.



Rated airflow.



Heating area.

1.4 Explanation of signal words

The following signal words are used in this manual, on the appliance and/or on the packaging.

⚠ DANGER!	This signal word is used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
⚠ WARNING!	This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠ CAUTION!	This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
CAUTION!	This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
NOTICE!	This signal word indicates additional useful tips and information.

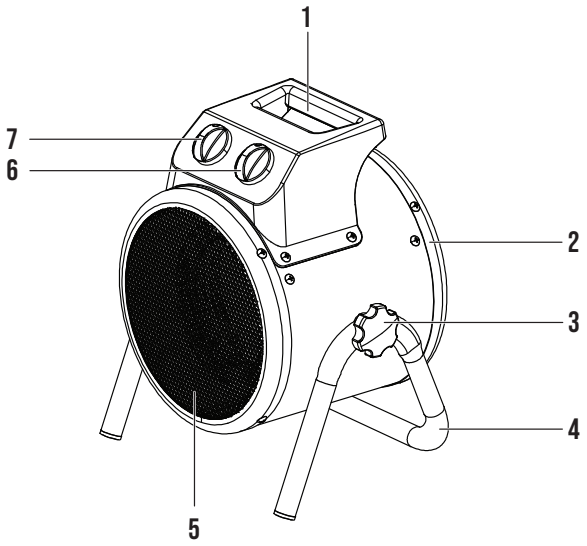
1.5 Intended use

⚠ WARNING! Risk of injury!

» Do not use the appliance for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorised.

- This appliance is designed for heating indoor spaces such as workshops, garages, storage rooms, or other well-ventilated areas. It is suitable for short-term and supplementary heating applications.
- The appliance is intended for private, non-commercial use in dry environments. It is not designed for continuous operation or as a primary heating source.
- Do not use the appliance outdoors, in bathrooms or other wet or humid environments.

2. Overview



No.	Part name
1	Handle
2	Air inlet
3	Knob screw
4	Stand

No.	Part name
5	Air outlet
6	Thermostat dial
7	Fan/power dial

2.1 Specifications

Rated voltage	220-240 V 50 Hz
Rated input	2 kW
Protection class	Class I
Degree of protection (IP)	IP20
Air flow	250 m^3/h
Heating area	Approx. 40 m^3
Cable length	1.5 m
Net weight	3.5 kg
Dimensions	281 × 206 × 328 mm

NOTICE!

» The specifications and constructions outlined in this manual were accurate at the time of publication. There is a possibility of changes being made to the specifications and constructions without prior notice or obligations due to continuous improvements.

2.1.1 ErP Regulation 2024/1103

Model identifier(s): H136725

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	2.0	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	2.0	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	el_{max}	0.000	kW
At minimum heat output	el_{min}	0.000	kW
In standby	el_{SB}	0.000	kW

Item	Unit
Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
manual heat charge control, with integrated thermostat	[No]
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[No]
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[No]
fan assisted heat output	[Yes]
Type of heat/output/room temperature control (select one)	
Single stage heat output, no room temperature control	[No]
Two or more manual stages, no room temperature control	[No]
with mechanic thermostat room temperature control	[Yes]
with electronic room temperature control	[No]
with electronic room temperature control plus day timer	[No]
with electronic room temperature control plus week timer	[No]
Other control options (multiple selections possible)	
room temperature control, with presence detection	[No]
room temperature control, with open window detection	[No]
with distance control option	[No]
with adaptive start control	[No]
with working time limitation	[No]
with black bulb sensor	[No]

Contact details: HBM Machines B.V., Louis Dobbelmannweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands

3. Before first use

3.1 Unpacking

⚠ WARNING! Risk of suffocation!

» Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

NOTICE!

» Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues. Make sure that the delivery content is complete and undamaged before using the appliance.

- Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
- Thoroughly inspect the appliance for any visible damages, scratches or defects. Verify that all expected parts and accessories are present and report any damage or missing components to our customer service team.

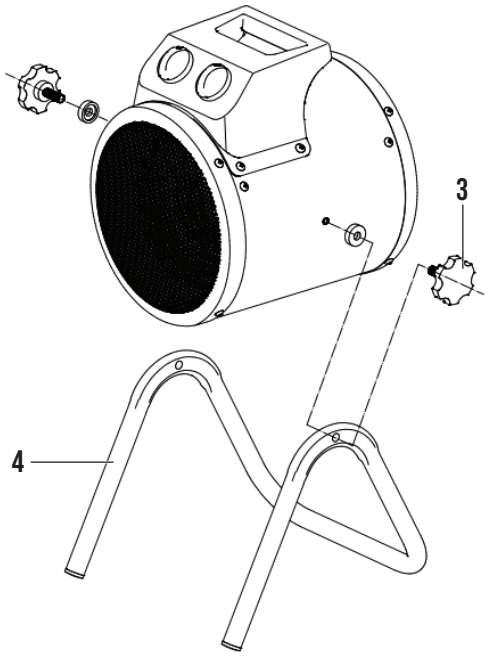
4. Assembly

NOTICE!

» The appliance comes mostly preassembled. Only the stand (4) requires user installation.

1. Place the appliance on a stable, flat surface with adequate lighting and working space.
2. Align the holes on the stand (4) with the mounting points located at the bottom of the appliance body (Fig. A).

A



3. Insert the provided knob screws (3) and spacers through the mounting holes and tighten them by hand. Do not overtighten.
4. Adjust the appliance to the desired tilt angle, then fully tighten the knob screws (3).
5. Make sure all fasteners are securely in place and the appliance is stable before use.

5. Operation/Use

NOTICE!

» Perform a thorough inspection of the assembled components, checking for any loose connections, misalignments or abnormalities before operating the appliance. This includes checking all fasteners, bolts and screws to ensure they are properly tightened and secure. Any issues or discrepancies should be addressed promptly and resolved before using the appliance.

1. Place the appliance upright on a flat and stable surface.
2. Connect the appliance to a suitable outlet (220-240 V).
3. Turn the thermostat dial (6) clockwise to the **MAX** position.
4. Turn the fan/power dial (7) to the desired setting:
   - : air circulation without heating: 20 W
   - : air circulation with high heat: 2000 W
5. When the room reaches the selected temperature, the appliance switches off the heating element automatically. The fan continues operating. Heating resumes when the room temperature drops.
6. To switch off the appliance, set the fan/power dial (7) to the fan () setting. Allow the appliance to operate in this mode for approximately 2 minutes to cool down.
7. After the cooling period, turn the fan/power dial (7) to the **0** position.
8. Unplug the power cord from the socket.

6. Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

» Always switch off the appliance and disconnect it from the power source before any cleaning. This is to reduce the risk of electric shock during cleaning.

» During cleaning do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.

6.1 Cleaning

CAUTION! Risk of damage!

» Avoid using harsh or abrasive cleaners, solvents, scouring pads or scrubbers that can damage the surfaces, remove protective coatings or cause corrosion when cleaning the appliance.

1. To switch off the appliance, set the fan/power dial (7) to the fan () setting. Allow the appliance to operate in this mode for approximately 2 minutes to cool down.
2. After the cooling period, turn the fan/power dial (7) to the **0** position.
3. Unplug the power cord from the socket.
4. Use a soft, dry cloth to wipe the air outlet (5) and air inlet (2). Do not apply pressure to the grille surface.
5. If needed, slightly dampen the cloth with water. Avoid contact with the dials and internal parts.
6. After cleaning, store the appliance in a dry and ventilated area.

6.2 Storage

NOTICE!

» Thoroughly clean the appliance, remove dirt, debris and any residual substances. Make sure all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.

» Store the appliance in a clean, dry and well-ventilated area. Avoid storing the appliance in areas that are damp, humid, excessively hot or exposed to direct sunlight.

» Make sure the appliance is stored in a secure location, away from unauthorised access to children and pets.

- Wrap the supply cord neatly and avoid sharp bends or kinks that could lead to wire breakage or electrical hazards.
- Place the appliance on a flat, stable surface.
- Cover the appliance with suitable covers to protect it from dust and debris.
- Periodically check on the stored appliance to ensure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.

6.3 Transportation

- If disassembly is required for the transport of appliance, follow the assembly instructions in reverse to disassemble the appliance, label the parts and securely pack them to prevent any loss or damage.
- Use sturdy boxes, crates or custom-made containers with suitable packaging materials and use padding or cushioning materials to absorb shocks and prevent movement.
- Securely fasten the appliance to prevent any movement during transportation.

7. Troubleshooting

Follow the instructions provided in this chapter to identify issues and potential solutions. If the issue cannot be resolved independently, it is recommended to seek assistance from an authorised service centre or a qualified specialist for further inspection, maintenance and repair work. Alternatively, contact our customer service team for further assistance.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not operate.	· The appliance is not connected to the mains power supply.	· Make sure the appliance is properly connected to a power outlet.
	· The power outlet has no voltage.	· Check that the outlet is functioning (e.g. test with another appliance).
	· The power cord is damaged.	· Inspect the power cord for visible damage.
	· Fan/power dial (7) is in the **0** position.	· Turn the fan/power dial (7) to a heating or fan mode.
No heat is produced.	· Thermostat dial (6) is set to **MIN** position.	· Turn the thermostat dial (6) to a higher setting.
	· Room temperature is higher than the set level.	· Turn the thermostat dial (6) to a higher setting.
Unusual noise during operation.	· Appliance is placed on an uneven or unstable surface.	· Place the appliance on a stable and level surface.
	· Dust or debris has entered the air outlet (5).	· Clean the air outlet (5) with a soft dry cloth.
Weak airflow.	· Air inlet (2) is partially blocked.	· Remove any obstruction from the air inlet (2).
Appliance stops heating suddenly.	· Appliance has reached the set room temperature.	· Heating resumes automatically when the room cools.
	· Thermal cut-out has been activated due to overheating.	1. Switch off the appliance and unplug it from the socket. 2. Allow the appliance to cool down for at least 10 minutes. 3. Check for any obstructions around the air inlet (2) and air outlet (5) and remove them. 4. Plug the appliance back in and switch it on. 5. If the appliance does not resume operation, contact customer service.

8. Disposal

8.1 Product disposal



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive aims to minimise the impact of electrical and electronic goods on the environment and human health, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of electrical and electronic waste going to landfills. The symbol on this product and its packaging signifies that this product must be disposed separately from ordinary household waste at the end of its life. Be aware that this is the responsibility of the owner to dispose of electrical and electronic waste at recycling centres in order to conserve natural resources. Each country has its collection centres for electrical and electronic waste. For information about recycling drop off areas, contact the local electrical and electronic equipment waste management authority, the local city office or the household waste disposal service.

8.2 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the product during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

9. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for **2 years**. During the warranty period, if a product is found to be a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature or unauthorised modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other Terms and Conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

10. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days. Whether you need assistance with use, maintenance, troubleshooting, replacement parts or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to **info@hbm-machines.com**

When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het apparaat installeert, monteert en gebruikt.

» Lees, volg en begrijp deze handleiding om het apparaat veilig en efficiënt te monteren en te gebruiken. Het negeren van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of schade.

» De eigenaar van dit apparaat is verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Dit omvat het uitvoeren van regelmatige inspecties en onderhoud, het begrijpen van de handleiding en het volgen van de verstrekte instructies voor een veilige montage en gebruik.

» Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van dit apparaat aan derden deze handleiding erbij.

» De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, aanpassingen of verkeerd gebruik.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan kennis van het gebruik en de veiligheidsinstructies van het apparaat.

» Geen enkele lijst met veiligheidsrichtlijnen kan compleet zijn. Elke omgeving is anders. Ongelukken worden vaak veroorzaakt door een gebrek aan vertrouwdheid of afleiding.

» Gebruik dit apparaat zorgvuldig en met de nodige voorzichtigheid om het risico op letsel te beperken. Als de normale veiligheidsmaatregelen over het hoofd worden gezien of worden genegeerd, kan er ernstig letsel optreden.

1.1 Algemene veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING!

» Bedek het verwarmingstoestel niet om oververhitting te voorkomen.

» Gebruik dit verwarmingstoestel niet in kleine ruimtes wanneer deze bezet zijn door personen die niet in staat zijn de ruimte op eigen kracht te verlaten, tenzij ze onder continu toezicht staan.

» Om brandgevaar te vermijden, houd textiel, gordijnen en andere brandbare materialen op een afstand van minstens 1 meter van de luchtuitlaat.

⚠ VOORZICHTIG!

» Bepaalde onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. U dient extra aandacht te besteden als er kinderen of kwetsbare personen in de buurt zijn.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Laat het netsnoer vervangen door de fabrikant, reparateur of gelijksoortig bevoegd persoon als het is beschadigd, om elk risico te voorkomen.
- Houd kinderen jonger dan 3 jaar altijd uit de buurt of houd er continu toezicht op.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen wanneer het apparaat op een voor gebruik geschikte locatie is geplaatst of geïnstalleerd en indien ze gepaste instructies hebben gekregen of onder toezicht staan, zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet ontkoppelen, bedienen, reinigen of onderhouden.
- Het verwarmingstoestel mag niet onmiddellijk onder een stopcontact worden gebruikt.
- Gebruik dit verwarmingstoestel niet in de onmiddellijke omgeving van een bad, douche of zwembad.
- Gebruik dit verwarmingstoestel niet als het gevallen is.
- Gebruik het verwarmingstoestel niet als er tekenen van beschadiging zichtbaar zijn.
- Gebruik dit verwarmingstoestel op een horizontale en stabiele ondergrond.

1.2 Extra veiligheidsvoorschriften

- Gebruik nooit een beschadigd apparaat of een apparaat dat is gevallen! Haal in dat geval de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Neem vervolgens contact op met de klantenservice van de dealer om het apparaat te laten controleren of repareren.
- Haal nooit een elektrisch apparaat uit het water als het erin is gevallen. In dergelijke gevallen dient u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact te halen.
- Om beschadiging van het netsnoer te voorkomen, knel het niet af, buig het niet en sleep het niet over scherpe randen.
- Houd het netsnoer en het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik nooit accessoires die niet in deze handleiding worden aanbevolen. Ze kunnen een veiligheidsrisico voor de gebruiker opleveren en het apparaat beschadigen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en accessoires.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Sluit het apparaat niet aan op een aan/uit-timer of soortgelijke apparatuur die het apparaat automatisch kan inschakelen.
- Gebruik het apparaat niet in een ruimte waar brandbare vloeistoffen of gassen worden gebruikt of zijn opgeslagen.
- Wanneer een verlengsnoer wordt gebruikt, moet die zo kort mogelijk zijn en altijd volledig worden uitgetrokken.
- Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact waar dit verwarmingstoestel reeds op is aangesloten.

1.3 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op het apparaat en/of de verpakking gebruikt.



Dit symbool is de afkorting van “Conformité Européenne” wat “Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen” betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Raadpleeg en lees de handleiding.

IP20

Dit apparaat heeft beschermingsgraad IP20, wat betekent dat het beschermd is tegen vaste voorwerpen groter dan 12,5 mm, maar geen bescherming biedt tegen water.



Dit symbool geeft aan dat het apparaat niet mag worden afgedekt door een doek of ander materiaal om oververhitting te vermijden.



Nominale spanning.



Nominale luchtstroom.



Verwarmingsoppervlak.

1.4 Uitleg over signaalwoorden

De volgende signaalwoorden worden in deze handleiding, op het apparaat en/of op de verpakking gebruikt.

⚠ GEVAAR!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
⚠ WAARSCHUWING!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
⚠ VOORZICHTIG!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

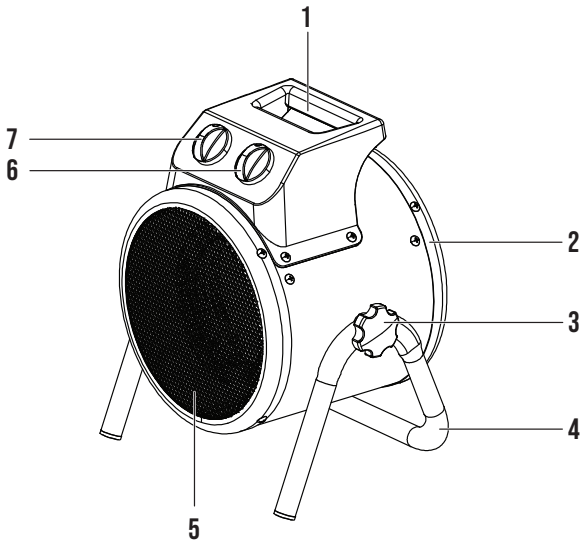
1.5 Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

» Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.

- Dit apparaat is ontworpen voor het verwarmen van binnenruimtes zoals werkplaatsen, garages, opslagruimtes of andere goed geventileerde gebieden. Het is geschikt voor kortstondige en aanvullende verwarmingsdoeleinden.
- Het apparaat is bedoeld voor privégebruik in een droge omgeving en is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is niet ontworpen voor continu gebruik of als voornaamste verwarmingsbron.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis, in een badkamer of andere natte of vochtige omgeving.

2. Overzicht



Nr.	Onderdeelnaam
1	Handgreep
2	Luchtinlaat
3	Stelknop
4	Staander

Nr.	Onderdeelnaam
5	Luchtuitlaat
6	Thermostaatknop
7	Ventilator-/vermogensknop

2.1 Specificaties

Nominale spanning	220–240 V 50 Hz
Nominaal vermogen	2 kW
Beschermingsklasse	Klasse I
Beschermingsgraad (IP)	IP20
Luchtstroom	250 m^3/h
Verwarmingsoppervlak	Ong. 40 m^3
Lengte snoer	1,5 m
Nettogewicht	3,5 kg
Afmetingen	281 × 206 × 328 mm

OPMERKING!

» De specificaties en constructies die in deze handleiding worden beschreven, waren accuraat op het moment van publicatie. Er bestaat een mogelijkheid dat de specificaties en constructies zonder voorafgaande kennisgeving of verplichtingen worden gewijzigd door continue verbeteringen.

2.1.1 ErP-verordening 2024/1103

Typeaanduiding(en): H136725

Item	Symbool	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	2,0	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	2,0	kW
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	2,0	kW
Aanvullend elektriciteitsverbruik			
Bij nominale warmteafgifte	el_{max}	0,000	kW
Bij minimale warmteafgifte	el_{min}	0,000	kW
In stand-bymodus	el_{SB}	0,000	kW

Item	Eenheid
Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen (selecteer één)	
Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	[nee]
Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	[nee]
Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	[nee]
Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	[ja]
Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)	
Eentrapswarmteafgifte, geen regeling van de kamertemperatuur	[nee]
Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling van de kamertemperatuur	[nee]
met mechanische regeling van de kamertemperatuur door thermostaat	[ja]
met elektronische regeling van de kamertemperatuur	[nee]
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	[nee]
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	[nee]
Andere regelopties (meerdere selecties mogelijk)	
regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	[nee]
regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	[nee]
Met de optie van afstandsbediening	[nee]
Met adaptieve sturing van de start	[nee]
Met beperking van de werkingstijd	[nee]
Met black-bulbsensor	[nee]

Contactgegevens: HBM Machines B.V., Louis Dobbelmannweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands

3. Voor het eerste gebruik

3.1 Uitpakken

⚠ WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar!

» Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

OPMERKING!

» Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het apparaat gebruikt.

- Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminserts. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
- Inspecteer het apparaat grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele beschadigingen of ontbrekende componenten bij onze klantenservice.

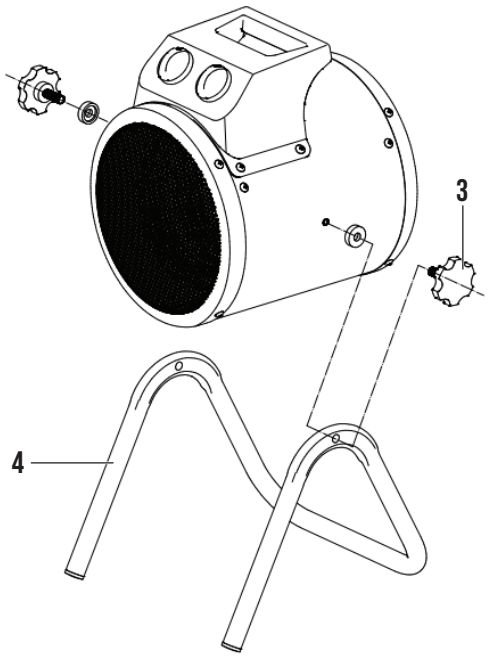
4. Montage

OPMERKING!

» Het apparaat wordt grotendeels voorgemonteerd geleverd. Alleen de standaard (4) dient door de gebruiker te worden gemonteerd.

1. Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond met voldoende verlichting en werkruimte.
2. Lijn de gaten in de standaard (4) uit met de bevestigingspunten aan de onderzijde van het apparaat (Afb. A).

A



3. Steek de meegeleverde stelknoppen (3) en afstandsringen door de bevestigingsgaten en draai ze met de hand vast. Draai ze niet te strak vast.
4. Stel het apparaat af op de gewenste kantelhoek en draai de stelknoppen (3) vervolgens volledig vast.
5. Controleer of alle bevestigingen goed vastzitten en het apparaat stabiel staat voor gebruik.

5. Bediening/gebruik

OPMERKING!

» Voer een grondige inspectie uit van de gemonteerde onderdelen en controleer op losse verbindingen, verkeerde uitlijningen of afwijkingen voordat u het apparaat gebruikt. Dit omvat het controleren van alle bevestigingsmiddelen, bouten en schroeven om er zeker van te zijn dat ze goed en stevig vastzitten. Eventuele problemen of afwijkingen moeten onmiddellijk worden aangepakt en opgelost voordat het apparaat in gebruik wordt genomen.

1. Plaats het apparaat rechtop op een vlakke en stabiele ondergrond.
2. Steek de stekker van het apparaat in een geschikt stopcontact (220–240 V).
3. Draai de thermostaatknop (6) met de klok mee naar de stand **MAX**.
4. Draai de ventilator-/vermogensknop (7) naar de gewenste stand:
   - : luchtcirculatie zonder verwarming: 20 W
   - : luchtcirculatie met hoge warmte: 2000 W
5. Wanneer de kamer de ingestelde temperatuur bereikt, schakelt het apparaat het verwarmingselement automatisch uit. De ventilator blijft draaien. De verwarming hervat wanneer de kamertemperatuur daalt.
6. Om het apparaat uit te schakelen, draai de ventilator-/vermogensknop (7) naar de ventilatorstand (). Laat het apparaat ongeveer 2 minuten in deze modus draaien om af te koelen.
7. Draai na de afkoelperiode de ventilator-/vermogensknop (7) naar de stand **0**.
8. Trek de stekker uit het stopcontact.

6. Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schokken!

» Schakel het apparaat altijd uit en ontkoppel die van de voedingsbron voordat u begint met schoonmaken. Dit is om het risico op een elektrische schok tijdens het reinigen te beperken.

» Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat tijdens het schoonmaken of gebruik niet onder in water of een andere vloeistof. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

6.1 Reiniging

VOORZICHTIG! Risico op schade!

» Vermijd het gebruik van agressieve of schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, schuursponsjes of -borstels die de oppervlakken kunnen beschadigen, beschermende coatings kunnen verwijderen of corrosie kunnen veroorzaken bij het schoonmaken van het apparaat.

1. Om het apparaat uit te schakelen, draai de ventilator-/vermogensknop (7) naar de ventilatorstand (). Laat het apparaat ongeveer 2 minuten in deze modus draaien om af te koelen.
2. Draai na de afkoelperiode de ventilator-/vermogensknop (7) naar de stand **0**.
3. Trek de stekker uit het stopcontact.
4. Gebruik een zachte, droge doek om de luchtuitlaat (5) en luchtinlaat (2) schoon te vegen. Oefen geen druk uit op het roosteroppervlak.
5. Indien nodig, maak de doek lichtjes vochtig met water. Vermijd contact met de draaiknoppen en interne onderdelen.
6. Berg het apparaat na reiniging op in een droge en geventileerde ruimte.

6.2 Opslag

OPMERKING!

» Reinig het apparaat grondig, verwijder vuil, puin en eventuele resterende stoffen. Zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens opslag te voorkomen.

» Berg het apparaat op in een schone, droge en goede geventileerde ruimte. Berg het apparaat niet op in een vochtige, natte, extreem hete omgeving of in direct zonlicht.

» Zorg ervoor dat het apparaat op een veilige plaats wordt opgeborgen, buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

- Wikkel het netsnoer netjes op en vermijd scherpe bochten of knikken die tot breuk van het netsnoer of elektrische gevaren kunnen leiden.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Dek het apparaat af met geschikte hoezen om het tegen stof en vuil te beschermen.
- Controleer het opgeborgen apparaat regelmatig om ervoor te zorgen dat die in goede staat blijft. Controleer die op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.

6.3 Transport

- Indien demontage voor transport van het apparaat vereist is, volg de montage-instructies in omgekeerde volgorde om het apparaat correct te demonteren, label de onderdelen en pak ze stevig in om verlies of schade te voorkomen.
- Gebruik stevige dozen, kratten of op maat gemaakte containers als geschikte verpakkingsmaterialen en maak gebruik van opvul- of dempingsmaterialen om schokken op te vangen en beweging te voorkomen.
- Maak het apparaat stevig vast om beweging tijdens het vervoer te voorkomen.

7. Probleemoplossing

Volg de instructies in dit hoofdstuk om problemen en mogelijke oplossingen te identificeren. Als het probleem niet zelfstandig opgelost kan worden, wordt het aangeraden om hulp te zoeken bij een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde specialist voor verdere inspectie, onderhoud en reparatiewerkzaamheden. Neem eventueel contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	· Het apparaat is niet aangesloten op de netvoeding.	· Controleer of het apparaat correct is aangesloten op een stopcontact.
	· Er staat geen spanning op het stopcontact.	· Controleer of het stopcontact werkt (bijvoorbeeld door een ander apparaat aan te sluiten).
	· Het netsnoer is beschadigd.	· Controleer het netsnoer op zichtbare beschadigingen.
	· Ventilator-/vermogensknop (7) staat in de stand **0**.	· Draai de ventilator-/vermogensknop (7) naar een verwarmings- of ventilatorstand.
Er wordt geen warmte geproduceerd.	· Thermostaatknop (6) staat in de stand **MIN**.	· Draai de thermostaatknop (6) naar een hogere stand.
	· Kamertemperatuur is hoger dan de ingestelde waarde.	· Draai de thermostaatknop (6) naar een hogere stand.
Ongebruikelijk geluid tijdens de werking.	· Controleer of het apparaat stabiel staat en vrij is van obstakels.	· Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond.
	· Stof of vuil is in de luchtuitlaat (5) terechtgekomen.	· Reinig de luchtuitlaat (5) met een zachte, droge doek.
Zwakke luchtstroom.	· Luchtinlaat (2) is gedeeltelijk geblokkeerd.	· Verwijder eventuele obstructies uit de luchtinlaat (2).
Apparaat stopt plotseling met verwarmen.	· Apparaat heeft de ingestelde kamertemperatuur bereikt.	· De verwarming wordt automatisch hervat wanneer de kamer afkoelt.
	· De thermische beveiliging is geactiveerd wegens oververhitting.	1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. 2. Laat het apparaat minimaal 10 minuten afkoelen. 3. Controleer op eventuele obstructies rond de luchtinlaat (2) en luchtuitlaat (5) en verwijder ze. 4. Steek de stekker opnieuw in het stopcontact en schakel het apparaat in. 5. Als het apparaat niet opnieuw opstart, neem contact op met de klantenservice.

8. Verwijdering

8.1 Verwijdering van het product



De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) heeft als doel het effect van elektrische en elektronische goederen op het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken door hergebruik en recycling te stimuleren en de hoeveelheid elektrische en elektronische afval die op de stortplaatsen terechtkomt, te beperken. Het symbool op dit product en de verpakking geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Wees u ervan bewust dat het de verantwoordelijkheid van de eigenaar is om elektrisch en elektronisch afval naar recyclingcentra te brengen zodat de natuurlijke hulpbronnen worden behouden. Elk land heeft zijn inzamelpunten voor elektrische en elektronische afval. Voor meer informatie over recyclingcentra, neem contact op met de lokale instantie voor elektrische en elektronische afval, het gemeentebestuur of de verwerkingsdienst voor huisvuil.

8.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het juist sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het product tijdens transport te beschermen en is gemaakt van materialen die kunnen worden gerecycled.

- Voer kartonnen en papieren verpakkingen af door ze in te leveren bij een gepast inzamelpunt voor papier. Controleer bij uw lokale recyclingcentrum op specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, riemen en andere plastic verpakkingen af door bij uw lokaal recyclingcentrum te informeren naar specifieke richtlijnen voor de juiste recycling- of afvalverwijderingsmethode. Volg deze richtlijnen voor een juiste afvalverwijdering en bescherming van het milieu.

9. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende **2 jaar** gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Overige voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

10. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar. Of u nu hulp nodig hebt met gebruik, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar **info@hbm-machines.com**

Als u contact opneemt met onze klantenservice, vermeld dan het modelnummer en serienummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing waarmee u te maken krijgt. Met specifieke informatie, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, kunnen we het probleem beter vaststellen en oplossen.

1. Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant de mettre en place, de monter et d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.

» Lisez, suivez et assimilez ce manuel afin de monter et d'utiliser l'appareil de manière sûre et efficace. Le non-respect de ces consignes peut occasionner des blessures graves ou causer des dommages.

» Le propriétaire de cet appareil est responsable quant à son utilisation en toute sécurité. Il s'agit notamment de procéder à des contrôles et à un entretien réguliers, de comprendre le manuel et de suivre les consignes fournies pour garantir un montage et une utilisation en toute sécurité.

» Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. En cas de cession de cet appareil à un tiers, le présent manuel d'utilisation doit également lui être remis.

» Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications ou d'une mauvaise utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure par manque de maîtrise de l'utilisation de l'appareil et des consignes de sécurité.

» Aucune liste de consignes de sécurité ne peut être exhaustive. Chaque environnement présente des particularités. Les accidents sont souvent dus à un manque de maîtrise ou à une distraction.

» Utilisez cet appareil avec toutes les précautions et la prudence qui s'imposent afin de réduire les risques de blessure. Si les mesures de sécurité habituelles sont négligées ou ignorées, des blessures graves peuvent survenir.

1.1 Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT !

» Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le chauffage.

» N'utilisez pas ce chauffage dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.

» Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les matières textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.

⚠ ATTENTION !

» Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et occasionner des brûlures. Une attention particulière doit être accordée à la présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu les consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Afin de prévenir tout danger, en cas d'endommagement du câble d'alimentation, veuillez en confier le remplacement au fabricant, à son service de réparation ou à des personnes aux qualifications similaires.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, à moins d'être surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans sa position de fonctionnement prévue et qu'ils bénéficient d'une surveillance ou ont reçu des consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil, ni procéder à des opérations d'entretien.
- Le chauffage ne doit pas être placé directement sous une prise secteur.
- N'utilisez pas ce chauffage à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas cet appareil s'il a subi une chute.
- N'utilisez pas le chauffage s'il présente des signes visibles de détérioration.
- Utilisez ce chauffage sur une surface horizontale et stable.

1.2 Consignes de sécurité complémentaires

- N'utilisez jamais un appareil endommagé ou ayant subi une chute ! En tel cas, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Contactez ensuite le centre de maintenance du détaillant pour faire réviser ou réparer l'appareil.
- Ne récupérez jamais un appareil électrique qui serait tombé dans l'eau. Le cas échéant, débranchez immédiatement l'appareil de la prise secteur.
- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, ne le coincez pas, ne le pliez pas et ne le faites pas glisser sur des bords tranchants.
- Tenez le câble d'alimentation et l'appareil éloignés de toute surface chaude et de toute flamme nue.
- N'utilisez en aucun cas des accessoires non préconisés dans ce manuel. Ils pourraient constituer un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. N'utilisez que des pièces et accessoires d'origine.
- N'insérez aucun objet dans le boîtier de l'appareil.
- Ne branchez pas l'appareil à l'aide d'un minuteur ou d'un équipement similaire pouvant mettre automatiquement l'appareil en marche.
- L'appareil ne doit pas être placé dans des pièces où des liquides ou des gaz inflammables sont employés ou stockés.
- Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être aussi courte que possible et toujours complètement déployée.
- Ne branchez aucun autre appareil sur la même prise électrique que ce chauffage.

1.3 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'appareil et/ou sur l'emballage.

CE	Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Consultez le manuel et lisez-le.
IP20	Cet appareil est classé IP20, ce qui signifie qu'il est protégé contre les objets solides de plus de 12,5 mm mais ne présente aucune protection contre l'eau.
	Ce symbole indique que, pour éviter toute surchauffe, l'appareil ne doit pas être recouvert de vêtements ni de tout autre matériau.
	Tension nominale.
	Débit d'air nominal.
	Volume de chauffage.

1.4 Signification des mots de signalisation

Les mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'appareil et/ou sur l'emballage.

⚠ DANGER !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
⚠ AVERTISSEMENT !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠ ATTENTION !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
ATTENTION !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.
REMARQUE !	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

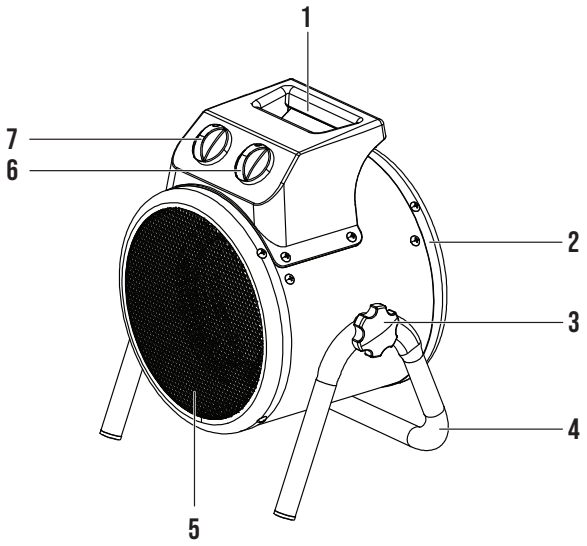
1.5 Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, telles que décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.

- Cet appareil est conçu pour chauffer des espaces intérieurs tels que des ateliers, des garages, des salles de stockage ou d'autres espaces bien ventilés. Il convient aux besoins de chauffage complémentaires ponctuels.
- L'appareil est destiné à un usage dans un environnement sec dans un contexte privé et non commercial. Il n'est pas conçu pour un fonctionnement continu ou comme source de chauffage principale.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, dans des salles de bains ni dans tout autre environnement humide ou mouillé.

2. Vue d'ensemble



No	Nom de la pièce
1	Poignée
2	Arrivée d'air
3	Vis à molette
4	Pied

No	Nom de la pièce
5	Sortie d'air
6	Sélecteur du thermostat
7	Sélecteur de ventilation/puissance

2.1 Caractéristiques

Tension nominale	220–240 V 50 Hz
Entrée nominale	2 kW
Classe de protection	Classe I
Indice de protection (IP)	IP20
Débit d'air	250 m^3/h
Volume de chauffage	Env. 40 m^3
Longueur de câble	1,5 m
Poids net	3,5 kg
Dimensions	281 × 206 × 328 mm

REMARQUE !

» Les caractéristiques et les structures décrites dans ce manuel étaient exactes au moment de la publication. Il est possible que des modifications soient apportées aux caractéristiques et aux structures sans préavis ni obligations en raison d'améliorations constantes.

2.1.1 Règlement ErP 2024/1103

Référence(s) du modèle : H136725

Élément	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,0	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	2,0	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
À la puissance thermique nominale	el_{max}	0,000	kW
À la puissance thermique minimale	el_{min}	0,000	kW
En mode veille	el_{SB}	0,000	kW

Élément	Unité
Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	[non]
contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
puissance thermique régulable par ventilateur	[oui]
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
Contrôle de la puissance thermique à un seul palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[oui]
contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	[non]
contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	[non]
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
option contrôle à distance	[non]
contrôle adaptatif de l'activation	[non]
limitation de la durée d'activation	[non]
capteur à globe noir	[non]

Coordonnées : HBM Machines B.V., Louis Dobbelmannweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands

3. Avant la première utilisation

3.1 Déballage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement !

» Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

REMARQUE !

» Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renfoncements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser l'appareil.

- Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.
- Inspectez minutieusement l'appareil pour vérifier qu'il ne présente pas de dommages, de rayures ou de défauts visibles. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

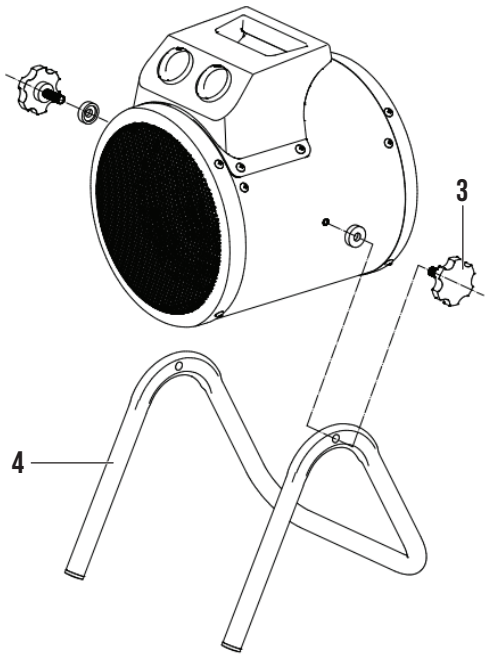
4. Montage

REMARQUE !

» L'appareil est en grande partie pré-monté. Seul le pied (4) doit être installé par l'utilisateur.

1. Placez l'appareil sur une surface stable et plane, avec un éclairage et un espace de fonctionnement adéquats.
2. Alignez les trous du pied (4) avec les points de fixation situés en bas du corps de l'appareil (illustration A).

A



3. Insérez les vis à molette (3) et les entretoises fournies dans les trous de montage et serrez-les à la main. Ne serrez pas trop.
4. Réglez l'appareil à l'angle d'inclinaison souhaité, puis serrez complètement les vis à molette (3).
5. Assurez-vous que tous les dispositifs de fixation sont bien en place et que l'appareil est stable avant de l'utiliser.

5. Fonctionnement/Utilisation

REMARQUE !

» Avant de mettre en œuvre l'appareil, procédez à une inspection minutieuse des composants montés, en vous assurant de l'absence de tout raccord desserré, de tout défaut d'alignement et de toute anomalie. Il s'agit notamment de vérifier tous les dispositifs de fixation, les boulons et les vis pour s'assurer qu'ils sont correctement serrés et sécurisés. Tout problème et toute anomalie doivent être traités rapidement et résolus avant toute utilisation de l'appareil.

1. Placez l'appareil en position droite sur une surface plane et stable.
2. Branchez l'appareil à une prise secteur adaptée (220–240 V).
3. Tournez le sélecteur du thermostat (6) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position **|MAX|**.
4. Tournez le sélecteur de ventilation/puissance (7) vers le réglage souhaité :
   - : circulation d'air sans chauffage : 20 W
   - : circulation d'air avec chauffage élevé : 2000 W
5. Lorsque la température ambiante atteint la température sélectionnée, l'appareil éteint automatiquement sa résistance. Le ventilateur continue de fonctionner. Le chauffage reprend lorsque la température ambiante baisse.
6. Pour éteindre l'appareil, positionnez le sélecteur de ventilation/puissance (7) sur le réglage ventilateur ( ). Laissez l'appareil fonctionner dans ce mode pendant environ 2 minutes pour qu'il refroidisse.
7. Au terme du délai de refroidissement, positionnez le sélecteur de ventilation/puissance (7) sur **0**.
8. Débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.

6. Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

» Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de sa source d'alimentation avant de le nettoyer. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique pendant le nettoyage.

» Pendant le nettoyage, ne plongez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante.

6.1 Nettoyage

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

» Évitez d'utiliser des nettoyants, des solvants, des éponges à récurer ou des brosses abrasives qui peuvent endommager les surfaces, faire disparaître les revêtements protecteurs ou causer une corrosion lorsque vous nettoyez l'appareil.

1. Pour éteindre l'appareil, positionnez le sélecteur de ventilation/puissance (7) sur le réglage ventilateur ( ). Laissez l'appareil fonctionner dans ce mode pendant environ 2 minutes pour qu'il refroidisse.
2. Au terme du délai de refroidissement, positionnez le sélecteur de ventilation/puissance (7) sur **0**.
3. Débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.
4. Utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer la sortie d'air (5) et l'arrivée d'air (2). N'appliquez aucune pression sur la surface de la grille.
5. Si nécessaire, humidifiez légèrement le chiffon avec de l'eau. Évitez tout contact avec les sélecteurs et les pièces internes.
6. Après le nettoyage, rangez l'appareil dans un endroit sec et ventilé.

6.2 Rangement

REMARQUE !

» Nettoyez soigneusement l'appareil, éliminez la saleté, les débris et toute substance résiduelle. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.

» Rangez l'appareil dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Évitez de ranger l'appareil dans des endroits humides, mouillés, excessivement chauds ou exposés à la lumière directe du soleil.

» Veillez à ce que l'appareil soit rangé dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie.

- Enroulez soigneusement le câble d'alimentation et évitez les coudes ou les torsions importantes qui pourraient entraîner une rupture des fils ou des risques électriques.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Recouvrez l'appareil avec une housse adaptée pour le protéger de la poussière et des débris.
- Vérifiez périodiquement l'appareil une fois rangé afin de vous assurer qu'il reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.

6.3 Transport

- Si un démontage est nécessaire pour le transport de l'appareil, suivez les consignes de montage en ordre inverse pour démonter l'appareil, étiquetez les pièces et emballez-les en toute sécurité afin d'éviter toute perte ou tout dommage.
- Utilisez des cartons solides, des caisses ou des conteneurs sur mesure avec des matériaux d'emballage adaptés, et utilisez des matériaux de rembourrage ou de calage pour absorber les chocs et bloquer les mouvements.
- Arrimez solidement l'appareil pour éviter tout mouvement pendant le transport.

7. Dépannage

Suivez les consignes fournies dans ce chapitre pour recenser les problèmes et les solutions possibles. Si le problème ne peut être résolu de manière autonome, il est recommandé de demander l'assistance d'un centre de maintenance agréé ou d'un technicien qualifié pour des opérations d'inspection, d'entretien et de réparation plus approfondis. Vous pouvez également contacter notre service client pour obtenir de l'aide.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	· L'appareil n'est pas branché au réseau secteur.	· Assurez-vous que l'appareil est correctement branché à une prise secteur.
	· La prise secteur ne présente pas de tension.	· Vérifiez que la prise fonctionne (par ex. à tester avec un autre appareil).
	· Le câble d'alimentation est endommagé.	· Inspectez le câble d'alimentation afin de détecter tout dommage visible.
	· Le sélecteur de ventilation/puissance (7) est en position **0**.	· Tournez le sélecteur de ventilation/puissance (7) sur un mode de chauffage ou de ventilateur.
Aucune chaleur n'est générée.	· Le sélecteur du thermostat (6) est réglé sur la position **MIN**.	· Tournez le sélecteur du thermostat (6) sur un réglage plus élevé.
	· La température ambiante est supérieure au réglage défini.	· Tournez le sélecteur du thermostat (6) sur un réglage plus élevé.
Bruit inhabituel pendant le fonctionnement.	· L'appareil est positionné sur une surface irrégulière ou instable.	· Positionnez l'appareil sur une surface stable et horizontale.
	· Des poussières ou des débris ont pénétré dans la sortie d'air (5).	· Nettoyez la sortie d'air (5) avec un chiffon doux et sec.
Faible débit d'air.	· L'arrivée d'air (2) est partiellement obstruée.	· Éliminez toute obstruction de l'arrivée d'air (2).
L'appareil cesse soudainement de chauffer.	· La température ambiante a atteint le réglage de l'appareil.	· Le chauffage reprend automatiquement lorsque la pièce refroidit.
	· Le coupe-circuit thermique a été activé en raison d'une surchauffe.	1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur. 2. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 10 minutes. 3. Vérifiez s'il y a une obstruction au niveau de l'arrivée d'air (2) et de la sortie d'air (5) et éliminez-la le cas échéant. 4. Rebranchez l'appareil et mettez-le en marche. 5. Si l'appareil ne reprend pas son fonctionnement, contactez le service client.

8. Mise au rebut

8.1 Mise au rebut du produit



Les directives relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) visent à réduire au minimum l'impact des produits électriques et électroniques sur l'environnement et la santé des individus, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de déchets d'équipements électriques et électroniques mis en décharge. Le symbole figurant sur ce produit et sur son emballage signifie que le produit en fin de vie doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de la responsabilité du propriétaire de mettre au rebut les déchets électriques et électronique dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Chaque pays dispose de centres de collecte pour les déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, contactez les autorités responsables de la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques de la commune, la mairie ou le service local de traitement des déchets ménagers.

8.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger le produit pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut correcte et promouvoir le respect de l'environnement.

9. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex.les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

10. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables. Que vous ayez besoin d'aide pour l'utilisation, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à **info@hbm-machines.com**

Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence du produit et le numéro de série de l'équipement, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

1. Wichtige Sicherheitsanweisungen

⚠ WARNUNG! Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Gerät einrichten, montieren und nutzen.

» Lesen, befolgen und verstehen Sie dieses Handbuch, um das Gerät sicher und effizient zusammensetzen und nutzen zu können. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen.

» Der Eigentümer dieses Geräts ist für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Dazu gehören die Durchführung regelmäßiger Inspektionen und Wartungsarbeiten, das Verständnis des Handbuchs und die Befolgung der mitgelieferten Anweisungen zur sicheren Montage und Nutzung.

» Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Fügen Sie dieses Handbuch bei, wenn Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben.

» Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die aus Fahrlässigkeit, Modifizierung oder Zweckentfremdung hervorgehen.

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr aufgrund mangelnder Vertrautheit mit der Nutzung des Geräts und den Sicherheitsanweisungen.

» Keine Liste mit Sicherheitshinweisen kann vollständig sein. Jede Umgebung ist anders. Unfälle werden häufig durch mangelnde Vertrautheit oder Ablenkung verursacht.

» Nutzen Sie dieses Gerät vorsichtig und umsichtig, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Wenn normale Sicherheitsvorkehrungen übersehen oder ignoriert werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

1.1 Allgemeine Sicherheitsanweisungen

⚠ WARNUNG!

» Decken Sie das Heizgerät nicht ab, damit eine Überhitzung vermieden wird.

» Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum allein zu verlassen, es sei denn, es erfolgt eine ständige Überwachung.

» Um die Brandgefahr zu verringern, sollten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt halten.

⚠ VORSICHT!

» Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie werden dabei beaufsichtigt.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, damit Gefährdungen vermieden werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren oder jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren oder jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Dieses Heizgerät nicht benutzen, wenn es zuvor fallen gelassen wurde.
- Dieses Heizgerät nicht benutzen, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Stellen Sie dieses Heizgerät auf eine waagerechte und stabile Fläche.

1.2 Weitere Sicherheitsanweisungen

- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät, das zuvor heruntergefallen war! Trennen Sie in solchen Fällen das Gerät von der Stromversorgung. Wenden Sie sich dann an den Kundendienst des Händlers, um das Gerät überprüfen oder reparieren zu lassen.
- Holen Sie niemals ein Elektrogerät zurück, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in diesen Fällen sofort den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
- Um eine Beschädigung des Netzkabels zu vermeiden, dürfen Sie es nicht quetschen, biegen oder über scharfe Kanten ziehen.
- Halten Sie das Netzkabel und das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht in diesem Handbuch empfohlen wird. Dies könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie nur Originalteile und -zubehör.
- Stecken Sie keine Objekte in das Gehäuse des Geräts.
- Schließen Sie das Gerät nicht mit einer Zeitschaltuhr oder ähnlicher Ausrüstung an, um das Gerät automatisch einzuschalten.
- Das Gerät darf nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen brennbare Flüssigkeiten oder Gase genutzt oder gelagert werden.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es so kurz wie möglich sein und immer vollständig ausgezogen werden.
- Schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose an, als dieses Heizgerät.

1.3 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet:



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Lesen Sie das Handbuch und beziehen Sie sich darauf.



Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Schutzart IP20, was bedeutet, dass es gegen feste Fremdkörper mit einer Größe von mehr als 12,5 mm geschützt ist, jedoch keinen Schutz gegen Wasser bietet.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät nicht mit Kleidung oder anderem Material bedeckt werden darf, um eine Überhitzung zu vermeiden.



Nennspannung.



Nennluftstrom.



Heizbereich.

1.4 Erklärung der Signalwörter

Die folgenden Signalwörter werden in diesem Handbuch, am Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ GEFAHR!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine unmittelbare Gefahrensituation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
⚠ WARNUNG!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
⚠ VORSICHT!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

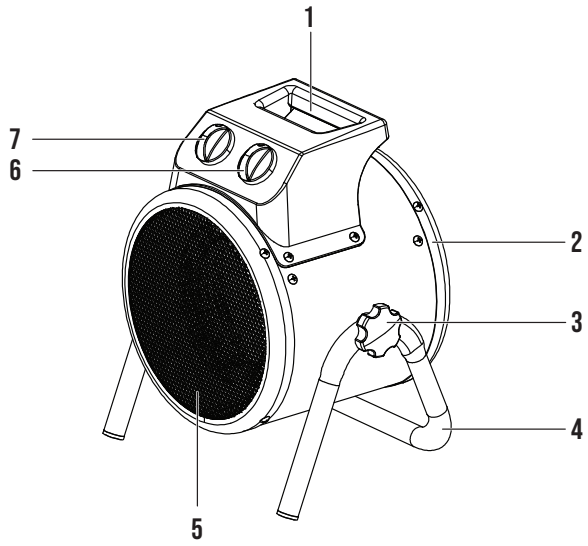
1.5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

» Verwenden Sie das Gerät nur zu dem in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck. Jede andere Nutzung ist unzulässig.

- Dieses Gerät ist zum Beheizen von Innenräumen wie Werkstätten, Garagen, Lagerräumen oder anderen gut belüfteten Bereichen vorgesehen. Es ist zur kurzfristigen und ergänzenden Beheizung geeignet.
- Das Gerät ist zum privaten, nicht kommerziellen Gebrauch in trockenen Umgebungen bestimmt. Er ist nicht für den Dauerbetrieb oder als primäre Heizquelle ausgelegt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, in Badezimmern oder anderen nassen oder feuchten Umgebungen.

2. Übersicht



Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Griff
2	Lufteinlass
3	Knopfschraube
4	Standfuß

Nr.	Bezeichnung des Teils
5	Luftauslass
6	Thermostat-Drehregler
7	Lüfter-/Leistungs-Drehregler

2.1 Technische Daten

Nennspannung	220–240 V, 50 Hz
Aufnahmeleistung	2 kW
Schutzklasse	Klasse I
Schutzart (IP)	IP20
Luftstrom	250 m^3/h
Heizbereich	Ca. 40 m^3
Kabellänge	1,5 m
Nettogewicht	3,5 kg
Abmessungen	281 × 206 × 328 mm

HINWEIS!

» Die in diesem Handbuch dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

2.1.1 ErP-Verordnung 2024/1103

Modellkennung(en): H136725

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	2,0	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	0,000	kW
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	0,000	kW
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	0,000	kW

Angabe	Einheit
Art des Wärmeeintrags, nur für lokale elektrische Speicherheizgeräte (wählen Sie eine aus)	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr, mit integriertem Thermostat	[nein]
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[ja]
Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	[ja]
Mit elektronischem Raumtemperaturregler	[nein]
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[nein]
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	[nein]
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	[nein]
mit Möglichkeit zur Distanzregelung	[nein]
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
mit Schwarzkugelsensor	[nein]

Kontaktangaben: HBM Machines B.V., Louis Dobbelmannweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands

3. Vor dem ersten Gebrauch

3.1 Auspacken

⚠ WARNUNG! Erstickungsrisiko!

» Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

HINWEIS!

» Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienst-Team, falls wesentliche Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie das Gerät nutzen.

- Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.
- Untersuchen Sie das Gerät gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehörteile vorhanden sind, und melden Sie jede Beschädigung oder fehlende Bauteile unserem Kundendienst-Team.

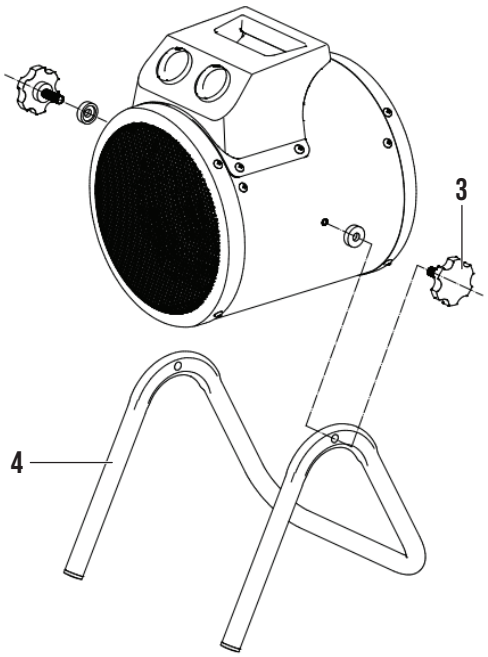
4. Montage

HINWEIS!

» Das Gerät wird weitgehend vormontiert geliefert. Nur der Standfuß (4) muss vom Benutzer installiert werden.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche mit ausreichender Beleuchtung und Arbeitsfläche.
2. Richten Sie die Löcher am Standfuß (4) an den Befestigungspunkten an der Unterseite des Gerätekörpers aus (Abb. A).

A



3. Stecken Sie die mitgelieferten Knopfschrauben (3) und Abstandshalter durch die Befestigungslöcher und ziehen Sie sie mit der Hand fest. Nicht überdrehen.
4. Stellen Sie den gewünschten Neigungswinkel des Geräts ein und ziehen Sie anschließend die Knopfschrauben (3) fest an.
5. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Befestigungselemente fest sitzen und das Gerät stabil ist.

5. Betrieb/Nutzung

HINWEIS!

» Führen Sie eine gründliche Untersuchung der montierten Bauteile durch und überprüfen Sie, ob lose Verbindungen, Fehlausrichtungen oder Anomalien vorliegen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Dazu gehört auch die Überprüfung aller Befestigungselemente, Bolzen und Schrauben, um sicherzustellen, dass sie richtig angezogen und sicher sind. Alle Probleme oder Unstimmigkeiten sollten umgehend angesprochen und gelöst werden, bevor Sie das Gerät verwenden.

1. Platzieren Sie das Gerät aufrecht auf einer ebenen und stabilen Oberfläche.
2. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose (220–240 V) an.
3. Drehen Sie den Thermostat-Drehregler (6) im Uhrzeigersinn auf die Position **MAX**.
4. Drehen Sie den Lüfter-/Leistungs-Drehregler (7) auf die gewünschte Einstellung:
   - : Luftzirkulation ohne Heizung: 20 W
   - : Luftzirkulation mit hoher Hitze: 2000 W
5. Wenn der Raum die gewählte Temperatur erreicht hat, schaltet das Gerät automatisch das Heizelement aus. Der Lüfter läuft weiter. Sobald die Raumtemperatur sinkt, wird die Heizung wieder eingeschaltet.
6. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Lüfter-/Leistungs-Drehregler (7) auf die Einstellung Lüfter ( ). Lassen Sie das Gerät ca. 2 Minuten in diesem Modus laufen, um es abzukühlen.
7. Drehen Sie den Lüfter-/Leistungs-Drehregler (7) nach dieser Abkühlphase auf Position **0**.
8. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

6. Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

» Schalten Sie stets das Gerät aus und trennen Sie es von der Energiequelle, bevor Sie Reinigungsarbeiten ausführen. Dies dient dazu, während der Reinigung das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern.

» Tauchen Sie während der Reinigung keine elektrischen Teile des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser.

6.1 Reinigung

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

» Vermeiden Sie die Verwendung von scharfen oder scheuernden Reinigungsmitteln, Lösungsmitteln, Scheuerschwämmen oder Schrubbern, welche die Oberflächen beschädigen, Schutzbeschichtungen entfernen oder Korrosion verursachen können, wenn Sie das Gerät reinigen.

1. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Lüfter-/Leistungs-Drehregler (7) auf die Einstellung Lüfter ( ). Lassen Sie das Gerät ca. 2 Minuten in diesem Modus laufen, um es abzukühlen.
2. Drehen Sie den Lüfter-/Leistungs-Drehregler (7) nach dieser Abkühlphase auf Position **0**.
3. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
4. Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um den Luftauslass (5) und den Lufteinlass (2) abzuwischen. Üben Sie keinen Druck auf die Gitteroberfläche aus.
5. Befeuchten Sie das Tuch bei Bedarf leicht mit etwas Wasser. Vermeiden Sie den Kontakt mit den Drehreglern und inneren Teilen.
6. Lagern Sie das Gerät nach der Reinigung in einem trockenen und gut belüfteten Bereich.

6.2 Lagerung

HINWEIS!

» Reinigen Sie das Gerät gründlich und entfernen Sie Schmutz, Ablagerungen und eventuelle Rückstände. Stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Beschädigung während der Lagerung zu vermeiden.

» Lagern Sie das Gerät in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Bereich. Vermeiden Sie es, das Gerät in Bereichen zu lagern, die Nässe, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.

» Achten Sie darauf, dass das Gerät an einem sicheren Ort aufbewahrt wird, zu dem Kinder und Haustiere nicht unbefugt Zugang haben.

- Wickeln Sie das Netzkabel ordentlich auf und vermeiden Sie scharfe Knicke, die zu Kabelbrüchen oder elektrischen Gefahren führen könnten.
- Platzieren Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen Oberfläche.
- Decken Sie das Gerät mit geeigneten Abdeckungen ab, um es vor Staub und Verunreinigungen zu schützen.
- Überprüfen Sie regelmäßig das gelagerte Gerät, um sich zu vergewissern, dass es in gutem Zustand ist. Untersuchen Sie es auf jegliche Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder eine weitere Verschlechterung zu verhindern.

6.3 Transport

- Sollte für den Transport des Geräts eine Demontage erforderlich sein, befolgen Sie bitte die Anweisungen zur Montage in umgekehrter Reihenfolge, um das Gerät zu demontieren. Kennzeichnen Sie die Teile und verpacken Sie sie sicher, damit keine Teile verloren gehen oder beschädigt werden.
- Nutzen Sie stabile Kartons, Kisten oder maßgefertigte Behälter mit geeignetem Verpackungsmaterial, und nutzen Sie Füll- oder Polstermaterialien, um Stöße zu absorbieren und Bewegung zu verhindern.
- Befestigen Sie das Gerät sicher, damit es während des Transports nicht verrutscht oder sich bewegt.

7. Fehlersuche

Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel, um Probleme und mögliche Lösungen zu bestimmen. Falls sich das Problem nicht selbst beheben lässt, wird empfohlen, ein autorisiertes Servicezentrum oder einen qualifizierten Fachmann zurate zu ziehen, um weitere Untersuchungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen. Alternativ können Sie sich auch an unser Kundendienst-Team wenden, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät läuft nicht.	· Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	· Sicherstellen, dass das Gerät ordnungsgemäß an eine Steckdose angeschlossen ist.
	· An der Steckdose liegt keine Spannung an.	· Überprüfen, ob die Steckdose funktioniert (z. B. Test mit einem anderen Gerät).
	· Das Netzkabel ist beschädigt.	· Überprüfen Sie das Netzkabel auf sichtbare Beschädigungen.
	· Der Lüfter-/Leistungs-Drehregler (7) steht auf Position **0**.	· Mit dem Lüfter-/Leistungs-Drehregler (7) einen Heiz- oder Lüftermodus einstellen.
Es wird keine Wärme erzeugt.	· Der Thermostat-Drehregler (6) ist auf Position **MIN** gestellt.	· Thermostat-Drehregler (6) auf einen höheren Wert einstellen.
	· Die Raumtemperatur ist höher als der eingestellte Wert.	· Thermostat-Drehregler (6) auf einen höheren Wert einstellen.
Ungewöhnliche Geräusche während des Betriebs.	· Das Gerät steht auf einer unebenen oder instabilen Oberfläche.	· Gerät auf einer stabilen und ebenen Oberfläche platzieren.
	· In den Luftauslass (5) ist Staub oder Schmutz eingedrungen.	· Luftauslass (5) mit einem weichen, trockenen Tuch säubern.
Schwacher Luftstrom.	· Der Lufteinlass (2) ist teilweise blockiert.	· Entfernen Sie alle Verstopfungen aus dem Lufteinlass (2).
Das Gerät heizt plötzlich nicht mehr.	· Das Gerät hat die eingestellte Raumtemperatur erreicht.	· Die Heizung wird automatisch wieder eingeschaltet, sobald der Raum abkühlt.
	· Aufgrund einer Überhitzung wurde der Temperaturbegrenzer ausgelöst.	1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz. 2. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen. 3. Prüfen Sie, ob der Lufteinlass (2) oder der Luftauslass (5) verstopft sind, und entfernen Sie die Verstopfung. 4. Verbinden Sie das Gerät wieder mit dem Stromnetz und schalten Sie es an. 5. Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn das Gerät den Betrieb nicht wieder aufnimmt.

8. Entsorgung

8.1 Entsorgung des Produkts



Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zielt darauf ab, durch Steigerung der Wiederverwendung und des Recyclings sowie durch Reduktion der Anzahl an Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die auf Mülldeponien landen, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Waren auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Das Symbol auf dem Produkt und dessen Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung als Eigentümer liegt, Elektro- und Elektronik-Altgeräte in Recyclingzentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Jedes Land besitzt eigene Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Informationen zu Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei der örtlichen Behörde zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen.

8.2 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials

Korrektes Sortieren und Entsorgen von Verpackungsmaterialien sind für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Produkt während des Transports schützt. Sie besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Recyclingservice für Papier oder der Sammelstelle für Altpapier abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Bezüglich der Entsorgung von Umhüllungen, Einlagen, Bändern und anderen Kunststoffverpackungen erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien zu Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die umweltbezogene Nachhaltigkeit zu fördern.

9. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder von autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von **2 Jahren** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, technischen Daten oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, etwa Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unser Kundendienst-Team, um einen Garantieanspruch zu besprechen und einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

10. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Nutzung, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an **info@hbm-machines.com**

Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst-Team in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den aufgetretenen Fehler. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.

1. Istruzioni importanti per la sicurezza

⚠ AVVERTENZA! Prima della configurazione, del montaggio e dell'utilizzo dell'apparecchio, leggere attentamente e comprendere il presente manuale.

» Leggere, seguire e comprendere il presente manuale per il montaggio e l'uso sicuro ed efficiente dell'apparecchio. La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare lesioni gravi o danni.

» Il proprietario di questo apparecchio ha la responsabilità di garantirne l'uso sicuro. Ciò include l'esecuzione di ispezioni regolari e della manutenzione ordinaria, la comprensione del manuale e il rispetto delle istruzioni fornite per un assemblaggio e un uso sicuri.

» Conservare il presente manuale per consultazioni future. In caso di cessione di questo apparecchio a una terza parte è necessario includere il presente manuale.

» L'azienda produttrice non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi lesione o danno materiale risultante da negligenza, modifiche o da un uso improprio.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni dovuto a una mancanza di conoscenza delle istruzioni d'uso e di sicurezza dell'apparecchio.

» Nessun elenco delle indicazioni di sicurezza può essere completo. Ogni ambiente è diverso. Gli incidenti sono spesso causati da una mancanza di conoscenza o da distrazione.

» Utilizzare questo apparecchio con attenzione e prudenza per ridurre il rischio di lesioni. Se le normali precauzioni di sicurezza vengono trascurate o ignorate, possono verificarsi lesioni gravi.

1.1 Avvertenze generali per la sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

» Per prevenire il surriscaldamento, non coprire la stufa.

» Non usare questo riscaldatore in piccoli ambienti se occupati da persone che non sono in grado di lasciare da soli la stanza, a meno che non sia fornita una supervisione costante.

» Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessili, tende o altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.

⚠ ATTENZIONE!

» Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Dedicare particolare attenzione quando sono presenti bambini e persone vulnerabili.

- L'apparecchio può essere usato da bambini al di sopra degli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore, dal suo addetto all'assistenza o da persone con qualifiche analoghe per evitare pericoli.
- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani a meno che non siano continuamente sotto supervisione.
- I bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni possono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché questo sia stato posizionato o installato nella posizione operativa normale di destinazione e che siano stati istruiti o supervisionati riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e abbiano compreso i rischi connessi. I bambini tra i 3 anni e gli 8 anni non possono collegare, regolare e pulire l'apparecchio né svolgere la manutenzione.
- La stufa non deve essere collocata immediatamente al di sotto di una presa fissa.
- Non usare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Non utilizzare questo riscaldatore se è caduto.
- Non utilizzare se il riscaldatore presenta segni visibili di danni.
- Utilizzare questa stufa su una superficie orizzontale e stabile.

1.2 Ulteriori avvertenze per la sicurezza

- Non usare mai un apparecchio danneggiato o un apparecchio che è caduto! In questi casi, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica. Successivamente, contattare il servizio di assistenza del rivenditore per l'ispezione o la riparazione dell'apparecchio.
- Non recuperare mai un apparecchio elettrico che è caduto in acqua. In questi casi, staccare immediatamente la spina dell'apparecchio dalla presa.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione, non schiacciarlo, piegarlo o farlo passare su spigoli vivi.
- Tenere il cavo di alimentazione e l'apparecchio lontani da superfici calde e fiamme libere.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati in questo manuale. Potrebbero rappresentare un pericolo per la sicurezza dell'utente e potrebbero danneggiare l'apparecchio. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Non inserire alcun oggetto all'interno dell'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non collegare l'apparecchio usando un temporizzatore di accensione/spegnimento o un'apparecchiatura simile che può accendere automaticamente l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere posizionato in ambienti in cui sono utilizzati o conservati liquidi o gas infiammabili.
- Se si usa una prolunga, questa deve essere il più possibile corta e sempre estesa completamente.
- Non collegare altri apparecchi alla stessa presa della stufa.

1.3 Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati in questo manuale, sull'apparecchio e/o sulla confezione.



Questo simbolo indica la "Conformité Européenne", che dichiara la "Conformità alle direttive, ai regolamenti e alle norme applicabili dell'UE". Con il marchio CE, l'azienda produttrice conferma che questo prodotto è conforme alle direttive e ai regolamenti europei in vigore.



Fare riferimento e leggere il manuale.

IP20

Questo apparecchio è classificato IP20, il che significa che è protetto contro oggetti solidi di dimensioni superiori a 12,5 mm ma non ha alcuna protezione contro l'acqua.



Questo simbolo indica che per evitare il surriscaldamento, l'apparecchio non deve essere coperto con indumenti o altro materiale.



Tensione nominale.



Portata d'aria nominale.



Area di riscaldamento.

1.4 Spiegazione delle parole di segnalazione

Le seguenti avvertenze sono utilizzate in questo manuale, sull'apparecchio e/o sulla confezione.

⚠ PERICOLO!	Questa avvertenza è utilizzata per indicare una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca la morte o lesioni gravi.
⚠ AVVERTENZA!	Questa avvertenza è utilizzata per indicare una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare morte o lesioni gravi.
⚠ ATTENZIONE!	Questa avvertenza è utilizzata per indicare una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate.
ATTENZIONE!	Questa avvertenza è utilizzata per indicare una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare danni al prodotto o danni materiali.
AVVISO!	Questa avvertenza indica ulteriori consigli e informazioni utili.

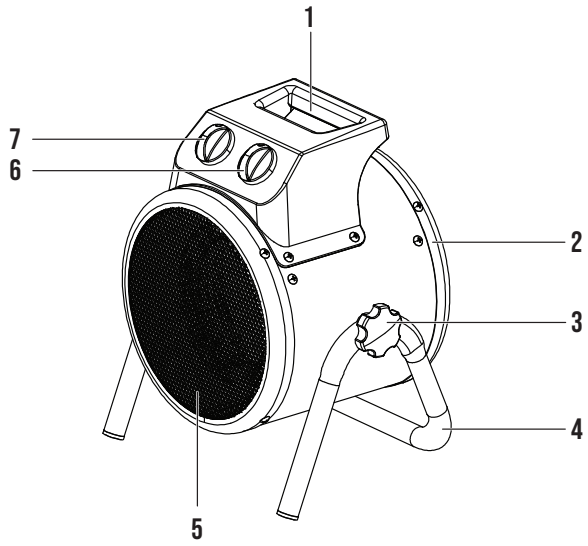
1.5 Utilizzo previsto

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

» Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dal suo uso previsto, come indicato nel presente manuale. Un uso differente è considerato non autorizzato.

- Questo apparecchio è progettato per riscaldare spazi interni come officine, garage, magazzini, o altre aree ben ventilate. È adatto per applicazioni di riscaldamento di breve durata e aggiuntive.
- L'apparecchio è destinato all'uso privato, non commerciale in ambienti asciutti. Non è progettato per il funzionamento continuo o come fonte di riscaldamento principale.
- Non usare l'apparecchio all'esterno, nei bagni o in altri ambienti bagnati o umidi.

2. Panoramica



N.	Nome parte
1	Manico
2	Ingresso dell'aria
3	Vite della manopola
4	Supporto

N.	Nome parte
5	Uscita dell'aria
6	Manopola del termostato
7	Manopola ventola/potenza

2.1 Specifiche

Tensione nominale	220–240 V 50 Hz
Potenza nominale in ingresso	2 kW
Classe di protezione	Classe I
Grado di protezione (IP)	IP20
Portata dell'aria	250 m^3/h
Area di riscaldamento	Circa 40 m^3
Lunghezza del cavo	1,5 m
Peso netto	3,5 kg
Dimensioni	281 × 206 × 328 mm

AVVISO!

» Le specifiche e le costruzioni delineate in questo manuale erano accurate al momento della pubblicazione. Vi è la possibilità che vengano apportate modifiche alle specifiche e alle costruzioni senza preavviso o obblighi a causa di continui miglioramenti.

2.1.1 Regolamento ErP 2024/1103

Identificativo/i del modello: H136725

Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P_{nom}	2,0	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	2,0	kW
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	2,0	kW
Consumo ausiliario di energia elettrica			
Alla potenza termica nominale	el_{max}	0,000	kW
Alla potenza termica minima	el_{min}	0,000	kW
In modo stand-by	el_{SB}	0,000	kW

Dato	Unità
Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)	
controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	[no]
controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	[no]
controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	[no]
potenza termica assistita da ventilatore	[sì]
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (Indicare una sola opzione)	
potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[no]
due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[sì]
con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[no]
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[no]
Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[no]
con opzione di controllo a distanza	[no]
con controllo di avviamento adattabile	[no]
con limitazione del tempo di funzionamento	[no]
con termometro a globo nero	[no]

Dati di contatto: HBM Machines B.V., Louis Dobbelmannweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands

3. Prima del primo utilizzo

3.1 Disimballaggio

⚠ AVVERTENZA! Rischio di soffocamento!

» Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata di bambini e animali domestici per evitare rischi di soffocamento.

AVVISO!

» Ispezionare con attenzione la confezione per la presenza di segni visibili di danni, tra cui ammaccature, perforazioni o lacerazioni. Contattare tempestivamente il servizio clienti per qualsiasi problema rilevante. Assicurarsi che il contenuto della confezione sia completo e senza danni prima di utilizzare l'apparecchio.

- Aprire attentamente la scatola e rimuovere tutti i materiali di imballaggio, come la pellicola a bolle d'aria o gli inserti in schiuma. Smaltire e riciclare i materiali di imballaggio in modo responsabile.
- Ispezionare accuratamente l'apparecchio per la presenza di danni visibili, graffi o difetti. Verificare che tutte le parti e gli accessori previsti siano presenti e segnalare qualsiasi danno o componente mancante al servizio clienti.

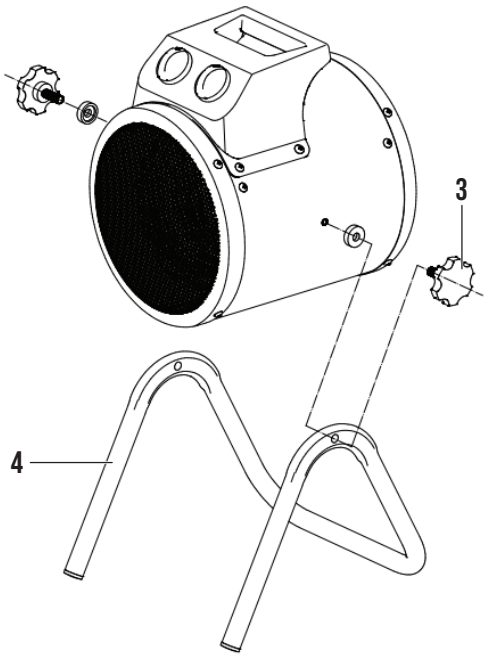
4. Assemblaggio

AVVISO!

» L'apparecchio viene consegnato per lo più preassemblato. Solo il supporto (4) necessita dell'installazione da parte dell'utente.

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile con adeguata illuminazione e spazio di lavoro.
2. Allineare i fori sul supporto (4) con i punti di montaggio situati sul fondo del corpo dell'apparecchio (Fig. A).

A



3. Inserire le viti della manopola (3) fornite e i distanziatori attraverso i fori di montaggio e serrare a mano. Non stringere eccessivamente.
4. Regolare l'apparecchio all'angolo di inclinazione desiderato, poi serrare completamente le viti della manopola (3).
5. Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio siano saldamente in posizione e che l'apparecchio sia stabile per l'uso.

5. Funzionamento/utilizzo

AVVISO!

» Effettuare un'ispezione approfondita dei componenti assemblati, controllando se sono presenti collegamenti allentati, disallineamenti o anomalie prima di mettere in funzione l'apparecchio. Ciò comprende il controllo di tutti gli elementi di fissaggio, dei bulloni e delle viti per assicurarsi che siano correttamente serrati e ben saldi. Affrontare subito e risolvere qualsiasi problema o incongruenza prima di utilizzare l'apparecchio.

1. Posizionare l'apparecchio in verticale su una superficie piana e stabile.
2. Collegare l'apparecchio a una presa idonea (220–240 V).
3. Ruotare la manopola del termostato (6) in senso orario in posizione **MAX**.
4. Ruotare la manopola ventola/potenza (7) all'impostazione desiderata:
   - : circolazione aria senza riscaldamento: 20 W
   - : circolazione dell'aria con calore elevato: 2000 W
5. Quando l'ambiente raggiunge la temperatura selezionata, l'apparecchio spegne automaticamente l'elemento riscaldante. La ventola continua a funzionare. Il riscaldamento riprende quanto la temperatura ambiente scende.
6. Per spegnere l'apparecchio, impostare la manopola ventola/potenza (7) all'impostazione ventola ( ). Lasciar funzionare l'apparecchio in questo modo per circa 2 minuti affinché si raffreddi.
7. Dopo il periodo di raffreddamento, ruotare la manopola ventola/potenza (7) in posizione **0**.
8. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

6. Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

» Spegnere sempre l'apparecchio e scollegarlo dalla fonte di alimentazione prima di effettuarne la pulizia. Ciò riduce il rischio di scosse elettriche durante la pulizia.

» Durante la pulizia, non immergere le parti elettriche dell'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.

6.1 Pulizia

ATTENZIONE! Rischio di danni!

» Evitare l'uso di detergenti aggressivi o abrasivi, solventi, pagliette o spazzole che possono danneggiare le superfici, rimuovere i rivestimenti protettivi o causare corrosione durante la pulizia dell'apparecchio.

1. Per spegnere l'apparecchio, impostare la manopola ventola/potenza (7) all'impostazione ventola ( ). Lasciar funzionare l'apparecchio in questo modo per circa 2 minuti affinché si raffreddi.
2. Dopo il periodo di raffreddamento, ruotare la manopola ventola/potenza (7) in posizione **0**.
3. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
4. Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire l'uscita dell'aria (5) e l'ingresso dell'aria (2). Non applicare pressione sulla superficie della griglia.
5. Se necessario, inumidire leggermente il panno con acqua. Evitare il contatto con le manopole e le parti interne.
6. Dopo la pulizia, conservare l'apparecchio in un'area asciutta e ventilata.

6.2 Conservazione

AVVISO!

» Pulire accuratamente l'apparecchio, rimuovendo sporcizia, detriti e sostanze residue. Assicurarsi che tutte le parti siano asciutte per prevenire corrosione o danni durante la conservazione.

» Conservare l'apparecchio in un'area pulita, asciutta e ben ventilata. Evitare di conservare l'apparecchio in aree umide, eccessivamente calde o esposte ai raggi diretti del sole.

» Assicurarsi che l'apparecchio sia conservato in un luogo sicuro, lontano dall'accesso non autorizzato di bambini e animali domestici.

- Avvolgere ordinatamente il cavo di alimentazione ed evitare curve strette o attorcigliamenti che potrebbero portare alla rottura del filo o a rischi elettrici.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Coprire l'apparecchio con coperture idonee per proteggerlo da polvere e detriti.
- Controllare periodicamente l'apparecchio riposto per garantire che sia in buone condizioni. Ispezionare per eventuali segni di danni, corrosione o parassiti. Risolvere qualsiasi problema tempestivamente per prevenire ulteriori danni o il deterioramento.

6.3 Trasporto

- Se è necessario disassemblare l'apparecchio per il trasporto, seguire le istruzioni di assemblaggio nell'ordine inverso per disassemblare l'apparecchio; etichettare le parti e imballarle accuratamente per impedire perdite o danni.
- Utilizzare scatole o casse robuste o contenitori personalizzati provvisti dei materiali di imballaggio adatti; usare materiali di imbottitura o ammortizzanti per assorbire gli urti e impedire movimenti.
- Fissare saldamente l'apparecchio per evitare qualsiasi movimento durante il trasporto.

7. Risoluzione dei problemi

Seguire le istruzioni fornite in questo capitolo per individuare problemi e potenziali soluzioni. Se il problema non può essere risolto autonomamente, si raccomanda di richiedere assistenza a un centro di assistenza autorizzato o a uno specialista qualificato per un'ulteriore ispezione, manutenzione e riparazione. In alternativa, contattare il servizio clienti per ricevere ulteriore assistenza.

Problema	Causa probabile	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	· L'apparecchio non è collegato all'alimentazione elettrica.	· Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente collegato a una presa di corrente.
	· La presa di corrente è priva di tensione.	· Verificare che la presa funzioni (ad esempio, provando con un altro apparecchio).
	· Il cavo di alimentazione è danneggiato.	· Controllare che il cavo di alimentazione non presenti danni visibili.
	· La manopola ventola/potenza (7) è in posizione **0.**	· Ruotare la manopola ventola/potenza (7) in modalità riscaldamento o ventola.
Non viene prodotto calore.	· La manopola del termostato (6) è impostata in posizione **MIN.**	· Ruotare la manopola del termostato (6) su un'impostazione più alta.
	· La temperatura ambiente è superiore al livello impostato.	· Ruotare la manopola del termostato (6) su un'impostazione più alta.
Rumore anomalo durante il funzionamento.	· L'apparecchio è posizionato su una superficie irregolare o instabile.	· Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
	· Polvere o detriti sono entrati nell'uscita dell'aria (5).	· Pulire l'uscita dell'aria (5) con un panno morbido asciutto.
Flusso d'aria debole.	· L'ingresso dell'aria (2) è parzialmente ostruito.	· Rimuovere eventuali ostruzioni dall'ingresso dell'aria (2).
L'apparecchio arresta improvvisamente il riscaldamento.	· L'apparecchio ha raggiunto la temperatura ambiente impostata.	· Il riscaldamento riprende automaticamente quando l'ambiente si raffredda.
	· L'interruttore termico si è attivato a causa del surriscaldamento.	1. Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa. 2. Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 10 minuti. 3. Controllare eventuali ostruzioni attorno all'ingresso dell'aria (2) e all'uscita dell'aria (5) e rimuoverle. 4. Collegare nuovamente l'apparecchio e accenderlo. 5. Se l'apparecchio non riprende il funzionamento, contattare l'assistenza clienti.

8. Smaltimento

8.1 Smaltimento del prodotto



La direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) mira a ridurre al minimo l'impatto di suddette apparecchiature sull'ambiente e la salute umana, aumentando le pratiche di riutilizzo e riciclaggio e riducendo la quantità di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche inviati in discarica. Il simbolo su questo prodotto e sull'imballaggio indica che il prodotto dovrà essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. Tenere presente che il proprietario è responsabile dello smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici presso i centri di riciclaggio al fine di contribuire a preservare le risorse naturali. Ogni Paese dispone dei propri centri di raccolta per il riciclaggio di rifiuti elettrici ed elettronici. Per informazioni sui luoghi in cui avviene la raccolta per il riciclaggio, contattare le autorità competenti per la gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, l'ufficio municipale locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici.

8.2 Smaltimento dell'imballaggio e dei materiali di imballaggio

Smistare e smaltire correttamente i materiali di imballaggio è essenziale per una gestione dei rifiuti rispettosa dell'ambiente. L'imballaggio è concepito per proteggere il prodotto durante il transito ed è costituito da materiali riciclabili.

- Smaltire gli imballaggi in cartone e cartoncino consegnandoli al servizio di raccolta della carta riciclata o della carta straccia. Verificare con i centri di riciclaggio locali le linee guida specifiche per il riciclaggio di carta e cartone.
- Smaltire i materiali di imballaggio, gli inserti, le fascette e altri imballaggi in plastica verificando con i centri di riciclaggio locali le linee guida specifiche per il riciclaggio o i metodi di smaltimento dei rifiuti. Seguire le istruzioni delle autorità per garantire il corretto smaltimento e promuovere la sostenibilità ambientale.

9. Garanzia

HBM Machines garantisce la qualità e l'artigianalità dei nostri prodotti. La presente garanzia si applica a tutti i prodotti acquistati direttamente dalla nostra azienda o presso rivenditori autorizzati.

Garanzia limitata:

I nostri prodotti sono coperti da una garanzia limitata di **2 anni** contro i difetti presenti nei materiali e nella fabbricazione. Durante il periodo di validità della garanzia, se si riscontra un difetto di fabbricazione nel prodotto, ci adopereremo, a nostra discrezione, a ripararlo o a sostituirlo o a fornire un rimborso di importo uguale al prezzo di acquisto.

Esclusioni:

La presente garanzia non copre i danni derivanti da uso improprio, abuso, negligenza, installazione impropria, incidenti, normale usura, eventi naturali, modifiche o riparazioni non autorizzate. Inoltre, questa garanzia non copre i danni o i difetti emersi dal mancato rispetto delle istruzioni, delle specifiche o le linee guide sull'uso raccomandato del prodotto.

Procedura di reclamo:

Per avviare un reclamo, è necessario fornire la prova di acquisto, ossia la ricevuta o il numero d'ordine.

Al fine di stabilire se un prodotto ha diritto alla copertura della garanzia, potremmo richiedere ulteriori informazioni o prove del difetto, quali foto o la restituzione del prodotto. Contattare direttamente il servizio clienti per discutere e avviare una procedura di reclamo. È possibile reperire i dettagli sulla modalità di contatto sul nostro sito web o sulla documentazione a corredo del prodotto.

Ulteriori termini e condizioni:

- La presente garanzia non è trasferibile e si applica esclusivamente all'acquirente originale.
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla presente garanzia in qualsiasi momento senza alcun preavviso. Si applica la garanzia in vigore al momento dell'acquisto.
- Questa garanzia concede diritti legali specifici e l'utente dispone anche di altri diritti che variano in base alle leggi o ai regolamenti locali.

Consultare il nostro sito web o contattare il servizio clienti per ricevere maggiori informazioni o per domande relative alla copertura della garanzia.

10. Servizio clienti

Hai una domanda, un commento o un reclamo da fare? Il nostro servizio clienti è disponibile nei giorni lavorativi. Se si ha bisogno di aiuto con l'uso, la manutenzione, la risoluzione dei problemi, le parti di ricambio o le procedure di sicurezza, ci impegniamo a fornire l'assistenza necessaria.

Per mettersi in contatto con il servizio clienti, scrivere un'e-mail all'indirizzo: **info@hbm-machines.com**

Quando si contatta il servizio clienti, fornire il numero di modello e il numero di matricola del prodotto, nonché una descrizione dettagliata del problema o del guasto, includendo anche informazioni specifiche, tra cui codici di errore, rumori anomali o altre condizioni rilevanti che ci possono aiutare a diagnosticare e a risolvere il problema in modo più efficace.

1. Instrucciones importantes de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de configurar, ensamblar y utilizar el aparato, lea y comprenda todo este manual.

» Lea, comprenda y respete las instrucciones de este manual para ensamblar y utilizar el aparato con seguridad y eficiencia. Ignorar estas instrucciones puede ocasionar graves lesiones o daños materiales.

» El propietario de este aparato es responsable de garantizar el uso seguro. Esto incluye llevar a cabo inspecciones y tareas de mantenimiento regulares, comprender este manual y respetar las instrucciones suministradas sobre el ensamblaje y el uso seguros.

» Conserve este manual para futuras consultas. Si este aparato se pone a disposición de un tercero, deberá entregarle este manual también.

» El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños materiales ocasionados por negligencia, modificaciones o uso indebido.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones debido a la falta de familiaridad con las instrucciones de uso y seguridad del aparato.

» Ninguna lista podría abarcar todas las directrices de seguridad. Cada entorno de uso es diferente. Los accidentes suelen ser causados por la falta de familiaridad o por la distracción.

» Use este aparato con cuidado y cautela para reducir el riesgo de lesiones. Pueden ocurrir graves lesiones si se pasan por alto o se ignoran las precauciones de seguridad normales.

1.1 Instrucciones de seguridad generales

⚠ ¡ADVERTENCIA!

» No cubra el calentador para evitar el sobrecalentamiento.

» No utilice este calentador en habitaciones pequeñas si en ellas se encuentran personas que no pueden salir de la habitación por sí mismas, a menos que se garantice una supervisión constante.

» A fin de reducir el riesgo de incendio, mantenga los tejidos, las cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

⚠ ¡CUIDADO!

» Algunas partes de este producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Se debe prestar especial atención cuando haya niños y personas vulnerables presentes.

- Los niños mayores de 8 años o las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, pueden usar este aparato siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan todos los peligros relacionados. No se deberá permitir que los niños jueguen con el aparato. No se deberá permitir que los niños realicen sin supervisión la limpieza y el mantenimiento que corresponden al usuario.
- Para evitar peligros, si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de servicio o personas debidamente cualificadas deben encargarse de su sustitución.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados, a menos que estén bajo supervisión continua.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán encender o apagar el aparato siempre que este se haya colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento prevista y se les haya proporcionado supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato, ni realizar tareas de mantenimiento por su cuenta.
- El calentador no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
- No utilice este calentador en las inmediaciones de una bañera, una ducha o una piscina.
- No use este calentador si se ha caído.
- No lo utilice si presenta signos visibles de daños.
- Utilice este calentador sobre una superficie horizontal y estable.

1.2 Otras instrucciones de seguridad

- ¡Nunca use un aparato dañado o un aparato que se haya caído! En tales casos, desconecte el aparato de la fuente de suministro eléctrico. Seguidamente, póngase en contacto con el centro de servicio del distribuidor para la revisión o reparación del aparato.
- Nunca intente levantar un aparato eléctrico que se haya caído en el agua. En esos casos, desenchufe inmediatamente el aparato de la toma de corriente.
- Para evitar dañar el cable de alimentación, no lo oprima, doble ni arrastre sobre bordes afilados.
- Mantenga el cable de alimentación y el aparato alejados de superficies calientes y llamas abiertas.
- Nunca use accesorios no recomendados en este manual. Podrían suponer un riesgo para el usuario y dañar el aparato. Utilice solo accesorios y piezas originales.
- No inserte objetos en la carcasa del aparato.
- No conecte el aparato mediante un temporizador de encendido/apagado ni ningún equipo similar que pueda encenderse automáticamente.
- El aparato no debe colocarse en habitaciones donde se utilicen o almacenen líquidos o gases inflamables.
- Si se utiliza un cable de extensión, debe ser lo más corto posible y estar siempre completamente extendido.
- No conecte otros aparatos a la misma toma de corriente que este calentador.

1.3 Explicación de los símbolos

En este manual, en el aparato y/o en el embalaje se utilizan los siguientes símbolos.



Este símbolo representa la "Conformidad europea", que declara la "Conformidad con las directivas, reglamentos y normas aplicables de la Unión Europea". Mediante la marca CE, el fabricante confirma que este producto cumple las directivas y reglamentos aplicables europeos.



Consulte y lea el manual.

IP20

Este aparato tiene una clasificación IP20, lo que significa que está protegido contra la entrada de objetos sólidos de más de 12,5 mm de tamaño, pero no tiene protección contra el agua.



Este símbolo indica que el aparato no debe cubrirse con ropa u otros materiales para evitar el sobrecalentamiento.



Tensión nominal.



Flujo nominal de aire.



Superficie de calentamiento.

1.4 Explicación de las palabras de alerta

En este manual, en el aparato y/o en el embalaje se utilizan las siguientes palabras de alerta.

⚠ ¡PELIGRO!	Esta palabra de alerta sirve para indicar una situación inminentemente peligrosa que, de no evitarse, ocasionará muertes o graves lesiones.
⚠ ¡ADVERTENCIA!	Esta palabra de alerta sirve para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar muertes o graves lesiones.
⚠ ¡CUIDADO!	Esta palabra de alerta sirve para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.
¡CUIDADO!	Esta palabra de alerta sirve para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar daños materiales o daños al producto.
¡AVISO!	Esta palabra de alerta indica consejos útiles e información adicional.

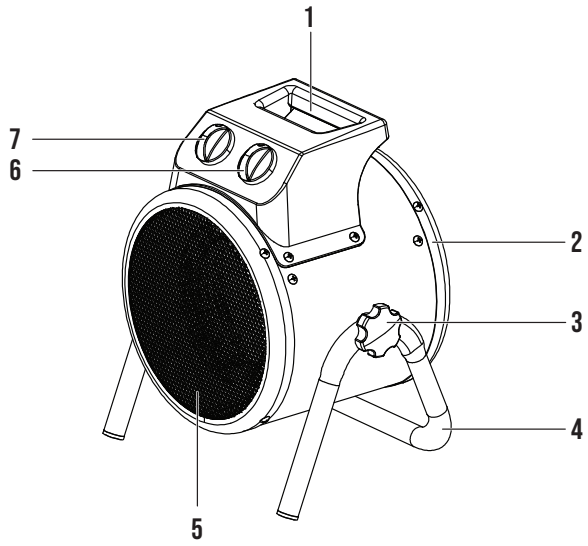
1.5 Uso previsto

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

» No utilice el aparato para un propósito distinto al previsto y descrito en este manual. Cualquier otro uso se considera no autorizado.

- Este aparato se ha diseñado para calentar espacios interiores, como talleres, garajes, trasteros u otras zonas bien ventiladas. Resulta adecuado para aplicaciones de calentamiento de corta duración y complementarias.
- El aparato está destinado para un uso privado y no comercial en entornos secos. No se ha diseñado para un funcionamiento continuo ni como fuente principal de calentamiento.
- No utilice el aparato al aire libre, en cuartos de baño ni en otros entornos húmedos o mojados.

2. Vista general



N.º	Nombre de la pieza
1	Asa
2	Entrada de aire
3	Tornillo de pomo
4	Soporte

N.º	Nombre de la pieza
5	Salida de aire
6	Dial del termostato
7	Dial del ventilador/potencia

2.1 Especificaciones

Tensión nominal	220–240 V 50 Hz
Potencia de entrada nominal	2 kW
Clase de protección	Clase I
Grado de protección (IP)	IP20
Caudal de aire	250 m^3/h
Superficie de calentamiento	Aprox. 40 m^3
Longitud del cable	1,5 m
Peso neto	3,5 kg
Dimensiones	281 × 206 × 328 mm

¡AVISO!

» Las especificaciones y estructuras descritas en este manual eran precisas en la fecha de publicación. Debido a las mejoras continuas, es posible que se efectúen cambios en las especificaciones y estructuras sin aviso previo ni obligaciones.

2.1.1 Normativa ErP 2024/1103

Identificador(es) del modelo: H136725

Elemento	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,0	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	2,0	kW
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2,0	kW
Consumo de electricidad auxiliar			
A potencia calorífica nominal	$el_{máx}$	0,000	kW
A potencia calorífica mínima	$el_{mín}$	0,000	kW
En modo de espera	el_{SB}	0,000	kW

Elemento	Unidad
Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
control manual de la carga de calor, con termostato integrado	[no]
control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	[no]
control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	[no]
potencia calorífica asistida por ventiladores	[sí]
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[sí]
con control electrónico de temperatura interior	[no]
con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
con opción de control a distancia	[no]
con control de puesta en marcha adaptable	[no]
con limitación de tiempo de funcionamiento	[no]
con sensor de lámpara negra	[no]

Datos de contacto: HBM Machines B.V., Louis Dobbelmannweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands

3. Antes del primer uso

3.1 Desembalaje

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de asfixia!

» Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de niños y mascotas para evitar riesgos de asfixia.

¡AVISO!

» Revise detenidamente el embalaje para detectar cualquier signo visible de daños, como golpes, pinchazos o desgarros. Póngase en contacto de inmediato con el personal del servicio de atención al cliente en caso de cualquier problema importante. Asegúrese de que el contenido de la entrega esté completo e intacto antes de utilizar el aparato.

- Abra cuidadosamente la caja y extraiga todos los materiales de embalaje, como la envoltura de burbujas o los rellenos de espuma. Deseche y recicle los materiales de embalaje de forma responsable.
- Inspeccione minuciosamente el aparato para detectar daños, arañazos o defectos visibles. Compruebe que todas las piezas y accesorios esperados estén presentes e informe a nuestro personal del servicio de atención al cliente sobre cualquier daño o la falta de cualquier componente.

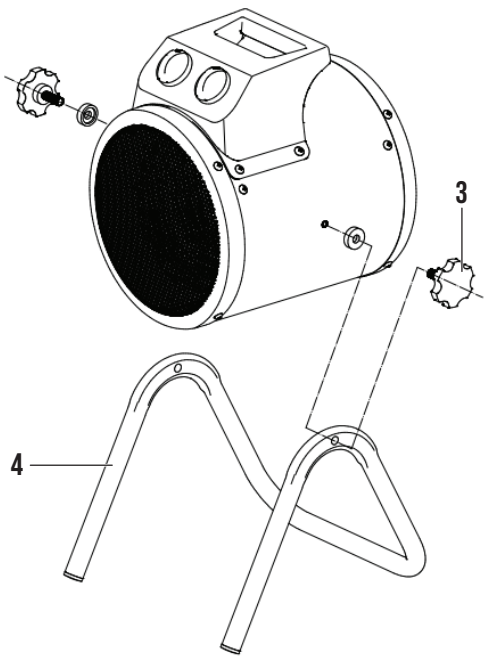
4. Ensamblaje

¡AVISO!

» El aparato se suministra prácticamente premontado. Solo el soporte (4) requiere instalación por parte del usuario.

1. Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana con iluminación y espacio de trabajo adecuados.
2. Alinee los orificios del soporte (4) con los puntos de montaje situados en la parte inferior del cuerpo del aparato (fig. A).

A



3. Inserte los tornillos de pomos (3) y los espaciadores suministrados a través de los orificios de montaje y apriételos a mano. No apriete en exceso.
4. Ajuste el aparato al ángulo de inclinación deseado y, a continuación, apriete por completo los tornillos de pomos (3).
5. Asegúrese de que todos los elementos de fijación queden bien sujetos y de que el aparato se encuentre estable antes de utilizarlo.

5. Operación/Uso

¡AVISO!

» Antes de poner en funcionamiento el aparato, efectúe una minuciosa inspección de los componentes montados para detectar conexiones sueltas, problemas de alineación u otras anomalías. Esto incluye a todos los elementos de fijación, pernos y tornillos para comprobar que estén correctamente apretados y seguros. Cualquier problema o discrepancia debería solucionarse con prontitud antes de usar el aparato.

1. Coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie plana y estable.
2. Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada (220–240 V).
3. Gire el dial del termostato (6) en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición **MAX**.
4. Gire el dial de ventilador/potencia (7) en el ajuste deseado:
   - : circulación de aire sin calentamiento: 20 W
   - : circulación de aire con calor alto: 2000 W
5. Cuando la habitación alcance la temperatura seleccionada, el aparato apagará automáticamente la resistencia. El ventilador sigue funcionando. El calentamiento se reanudará cuando baje la temperatura ambiente.
6. Coloque el dial de ventilador/potencia (7) en el ajuste de ventilador () para apagar el aparato. Deje que el aparato funcione en este modo durante aproximadamente 2 minutos para que se enfríe.
7. Tras el periodo de enfriamiento, gire el dial de ventilación/potencia (7) a la posición **0**.
8. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

6. Limpieza y cuidados

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

» Apague siempre el aparato y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de limpiarlo. Así se reduce el riesgo de recibir una descarga eléctrica durante la limpieza.

» Durante la limpieza, no sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sujete el aparato bajo un chorro de agua corriente.

6.1 Limpieza

¡CUIDADO! ¡Riesgo de daños!

» Al limpiar el aparato, evite el uso de limpiadores, disolventes, estropajos o restregadores ásperos o abrasivos que puedan dañar las superficies, quitar los revestimientos protectores o causar corrosión.

1. Coloque el dial de ventilador/potencia (7) en el ajuste de ventilador () para apagar el aparato. Deje que el aparato funcione en este modo durante aproximadamente 2 minutos para que se enfríe.
2. Tras el periodo de enfriamiento, gire el dial de ventilación/potencia (7) a la posición **0**.
3. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
4. Utilice un paño suave y seco para limpiar la salida de aire (5) y la entrada de aire (2). No ejerza presión sobre la superficie de la rejilla.
5. En caso necesario, humedezca ligeramente el paño con agua. Evite el contacto con los diales y las piezas internas.
6. Tras la limpieza, conserve el aparato en una zona seca y ventilada.

6.2 Almacenamiento

¡AVISO!

» Limpie minuciosamente el aparato, elimine la suciedad, los residuos y cualquier otra sustancia residual. Asegúrese de que todas las piezas estén secas para prevenir la corrosión y los daños durante el almacenamiento.

» Almacene el aparato en una zona limpia, seca y bien ventilada. Evite almacenar el aparato en lugares húmedos o mojados, demasiado calientes o expuestos a la luz solar directa.

» Asegúrese de que el aparato esté almacenado en un lugar seguro y lejos del acceso no autorizado de niños y mascotas.

- Enrolle el cable de alimentación ordenadamente y evite doblarlo o torcerlo con brusquedad, lo que podría provocar la rotura del cable o peligros eléctricos.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
- Cubra el aparato con fundas protectoras adecuadas para resguardarlo del polvo y los residuos.
- Revise cada cierto tiempo el aparato almacenado para comprobar que se mantiene en buen estado. Debe realizarse una inspección para detectar signos de daños, corrosión o alimañas. Para prevenir más daños o deterioros, resuelva cualquier problema con prontitud.

6.3 Transporte

- Si es necesario desensamblar el aparato para su transporte, siga las instrucciones de ensamblaje en orden inverso para desensamblar el aparato, etiquete sus piezas y empáquelas cuidadosamente para prevenir pérdidas o daños.
- Use cajas robustas, cajones o contenedores hechos a medida con materiales de embalaje adecuados, además de materiales de amortiguación o acolchado que absorban los golpes e impidan el movimiento de la carga.
- Sujete firmemente el aparato para impedir cualquier movimiento durante el transporte.

7. Solución de problemas

Siga las instrucciones incluidas en este capítulo para identificar los problemas y disponer de posibles soluciones. Si el problema no puede ser resuelto independientemente con los recursos propios, se recomienda solicitar la asistencia de un centro de servicio autorizado o de un especialista cualificado para realizar nuevas inspecciones o tareas de mantenimiento y reparación. Como alternativa, póngase en contacto con nuestro personal del servicio de atención al cliente para obtener mayor asistencia.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	· El aparato no está conectado a la corriente eléctrica.	· Asegúrese de que el aparato esté conectado correctamente a una toma de corriente.
	· La toma de corriente no tiene tensión.	· Compruebe que la toma de corriente funcione correctamente (por ejemplo, pruébela con otro aparato).
	· El cable de alimentación está dañado.	· Inspeccione el cable de alimentación para detectar posibles daños visibles.
	· El dial del ventilador/potencia (7) está en posición **0**.	· Gire el dial del ventilador/potencia (7) a un modo de calentamiento o ventilador
No se genera calor.	· El dial del termostato (6) está ajustado en la posición **MIN**.	· Gire el dial del termostato (6) a un ajuste más alto.
	· La temperatura ambiente es superior al nivel ajustado.	· Gire el dial del termostato (6) a un ajuste más alto.
Ruido inusual durante el funcionamiento.	· El aparato está colocado sobre una superficie irregular o inestable.	· Coloque el aparato sobre una superficie estable y nivelada.
	· Ha entrado polvo o suciedad en la salida de aire (5).	· Limpie la salida de aire (5) con un paño suave y seco.
Flujo de aire débil.	· La entrada de aire (2) está parcialmente bloqueada.	· Retire cualquier obstrucción de la entrada de aire (2).
El aparato deja de calentar de forma repentina.	· El aparato ha alcanzado la temperatura ambiente ajustada.	· El calentamiento se reanuda automáticamente cuando la habitación se enfría.
	· Se ha activado el interruptor térmico debido a un sobrecalentamiento.	1. Apague siempre el aparato y desconéctelo de la toma de corriente. 2. Deje que el aparato se enfríe durante al menos 10 minutos. 3. Compruebe si hay obstrucciones alrededor de la entrada de aire (2) y la salida de aire (5) y, en caso afirmativo, elimínelas. 4. Vuelva a enchufar el aparato y enciéndalo. 5. Si el aparato no reanuda su funcionamiento, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

8. Eliminación

8.1 Eliminación del producto



El objetivo de la Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) consiste en minimizar el impacto de los aparatos eléctricos y electrónicos en el medioambiente y la salud humana para promover la reutilización y el reciclaje y reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos en los vertederos. El símbolo en este producto y en su embalaje indica que, al final de su vida útil, deben eliminarse separados de los residuos domésticos normales. Tenga en cuenta que es responsabilidad del propietario desechar los residuos eléctricos y electrónicos en los puntos de reciclaje para conservar los recursos naturales. Cada país cuenta con puntos de recogida de residuos eléctricos y electrónicos. Para obtener información acerca de los puntos de reciclaje de residuos, póngase en contacto con la autoridad local de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, con la oficina local del ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

8.2 Eliminación de materiales de embalaje o empaque

Separar y eliminar los materiales de embalaje correctamente resulta esencial para una gestión de desechos respetuosa con el medioambiente. El embalaje está diseñado para proteger el producto durante su transporte y está hecho de materiales que pueden ser reciclados.

- Disponga del embalaje de cartón o cartulina llevándolo al servicio de reciclaje de papel o al punto de recogida de residuos de papel. Consulte a los responsables de las instalaciones de reciclaje locales para conocer las directrices específicas sobre el reciclaje de cartón y cartulina.
- Elimine los envoltorios, láminas insertadas, cintas y otros embalajes de plástico consultando a los responsables de las instalaciones de reciclaje locales para conocer las directrices específicas sobre los métodos de reciclaje o eliminación de desechos. Siga sus instrucciones para asegurar la debida eliminación y promover la sostenibilidad medioambiental.

9. Garantía

HBM Machines avala la calidad y maestría de fabricación de nuestros productos. Esta garantía se aplica a todos los productos adquiridos directamente de nuestra empresa o de los distribuidores autorizados.

Garantía limitada:

Nuestros productos están respaldados por una garantía limitada contra defectos en materiales y fabricación de **2 años**. Durante el periodo de garantía, si se determina que un producto tiene un defecto de fabricación, repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción, el producto defectuoso o reembolsaremos el precio de compra.

Exclusiones:

Esta garantía no cubre los daños ocasionados por el uso indebido, el abuso, la negligencia, la instalación incorrecta, accidentes, deterioro y desgaste normales, fenómenos naturales, modificaciones o reparaciones no autorizadas. Además, esta garantía no cubre daños o defectos que sean el resultado del incumplimiento de nuestras instrucciones, especificaciones o directrices de uso recomendado de nuestros productos.

Proceso de reclamación:

Para iniciar una reclamación basada en la garantía, se deberá presentar el comprobante de compra original, que puede ser un recibo o un número de pedido.

Para determinar si el producto reúne los requisitos para la cobertura bajo la garantía, podemos solicitar información adicional o pruebas del defecto, como fotografías o la devolución del producto. Póngase en contacto con nuestro personal del servicio de atención al cliente para consultar e iniciar una reclamación bajo la garantía. La información detallada de cómo ponerse en contacto con nosotros puede encontrarse en nuestro sitio web o está incluida en la documentación del producto.

Otros términos y condiciones:

- Esta garantía no es transferible y solo se aplica al comprador original.
- Nos reservamos el derecho de rectificar o modificar esta garantía en cualquier momento sin aviso previo. Se aplicará la garantía que esté vigente en la fecha de la compra.
- Esta garantía otorga derechos legales específicos y usted también puede tener otros derechos que variarán según las leyes o reglamentos locales.

Consulte nuestro sitio web o póngase en contacto con nuestro personal del servicio de atención al cliente para obtener más información o realizar cualquier consulta acerca de la cobertura de la garantía.

10. Servicio de atención al cliente

¿Tiene usted alguna pregunta, comentario o queja? Nuestro personal del servicio de atención al cliente está disponible en días laborables. Bien sea que necesite asistencia con el uso, el mantenimiento, la solución de problemas, las piezas de repuesto o los procedimientos de seguridad, nos comprometemos a proporcionarle el apoyo que requiera.

Para comunicarse con nuestro personal del servicio de atención al cliente, envíe un correo electrónico a **info@hbm-machines.com**

Al contactar con nuestro personal del servicio de atención al cliente, indique el número del modelo del producto o el número de serie, y denos una descripción detallada del problema o defecto que esté observando, incluidos los detalles específicos como los códigos de error, los sonidos extraños u otras circunstancias relevantes que nos ayuden a diagnosticar y resolver el problema con mayor eficacia.





HBM Machines B.V.
Louis Dobbelmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China · Gemaakt in China · Fabriqué en Chine ·
Hergestellt in China · Prodotto in Cina · Hecho en China

V01/0726